



SARIO výroční správa 2009

SARIO Annual Report 2009



S A R I O

Slovenská agentúra
pre rozvoj investícií a obchodu



Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu (SARIO)

Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu (SARIO) je štátnou príspevkovou organizáciou Ministerstva hospodárstva Slovenskej republiky.

Jej hlavným poslaním je napomáhať slovenskému podnikateľskému prostrediu, razantne prenikať na medzinárodné trhy v súlade s prijatou koncepciou zahranično - ekonomickej politiky SR a strategickými zámermi proexportnej politiky. Vzhľadom na malý geopolitický a geoekonomický rozmer je dôležitou úlohou SARIO zviditeľňovať postavenie SR v medzinárodných politických, ekonomických, spoločenských a kultúrnych štruktúrach. Slovenská republika založená na moderných demokratických princípoch predstavuje dnes stabilný politicky a hospodársky štát, ktorý podporuje hospodársky rozvoj, prosperitu, presadzuje ekonomické záujmy, prehĺbuje regionálnu spoluprácu a tým posilňuje aj svoje medzinárodné postavenie. V týchto intenciách sa SARIO snaží prilákať do slovenského ekonomického priestoru serióznych zahraničných investorov s cieľom získať investície s vysokou pridanou hodnotou prispievajúcou k rozvoju vedomostnej ekonomiky. SARIO sa usiluje o celkový rozvoj slovenskej ekonomiky, ktorá má za cieľ vytvárať pracovné miesta, čo postupne prispieva k znižovaniu nezamestnanosti, zvyšovaniu exportnej výkonnosti, poklesu dovoznej náročnosti, zvyšovaniu konkurencieschopnosti, k zlepšovaniu atraktívnosti prostredia pre zahraničných investorov s využitím všetkých možností know - how a kontaktov.



Slovak Investment and Trade Development Agency (SARIO)

The Slovak Investment and Trade Development Agency (SARIO) is a state contributory organisation of the Ministry of Economy of the Slovak Republic.

The main mission of SARIO is to promote the Slovak business environment, to energetically penetrate international markets in accordance with the accepted concept of the foreign economic policy of the SR and the strategic goals of the Slovak pro-export policy. Given the small geopolitical and geoeconomical dimension, an important task of SARIO is to make the SR visible in international political, economic, social and cultural structures. Today, the Slovak Republic is based on modern democratic principles and represents a stable political and economical state that supports economic growth and prosperity, promotes economic interests and deepens regional cooperation, thereby strengthening its international status. With this in mind, SARIO seeks to attract serious foreign investors to the Slovak economic area with the aim of obtaining investments with high added value, which will contribute to the development of the knowledge-based economy. SARIO uses all its knowledge and contacts to seek overall development of the Slovak economy to create jobs, which will help reduce unemployment, improve export performance, decrease import demands, increase competitiveness and improve the attractiveness of the environment for foreign investors

Príhovor generálneho riaditeľa SARIO Juraja Kiesel



Poruchy vo fungovaní globálneho finančného systému, ktoré spustili finančnú a hospodársku krízu zasiahli väčšinu ekonomík. Krízová deformácia sa začala prejavovať postupným poklesom medzinárodného obchodu a znížením záujmu zahraničných investorov. V slovenskej ekonomike sa prvé príznaky finančnej a hospodárskej krízy objavili na prelome rokov 2008 a 2009.

Rok 2009 bol už celý pod vplyvom globálnej krízy. Slovenská ekonomika sa tak po niekoľkých rokoch rastu spomalila, čo zapríčinilo zmeny v stratégii a orientácii celého ekonomického komplexu SR. V rámci realizácie Proexportnej politiky vlády SR na roky 2007 – 2013 agentúra SARIO pomáhala slovenským exportérom pri reorientácii odbytových ciest z vysoko presýtených trhov vyspelých ekonomík na perspektívnejšie trhy tretích krajín.

Slovenským podnikateľom bola poskytnutá metodická a odborná pomoc pri vyhľadávaní nových kontaktov v zahraničí, umiestňovaní ponúk výrobkov a služieb prostredníctvom Obchodno – ekonomických oddelení Ministerstva hospodárstva SR, zastupiteľských úradov, partnerských agentúr, či cestou osobných kontaktov. Počas roka 2009 sa realizovali viaceré obchodné fóra a podnikateľské misie pri príležitosti oficiálnych návštev prezidenta SR, predsedu vlády SR, prípadne ďalších vládnych činiteľov.

Vychádzajúc z Koncepcie riadenia prílevu zahraničných investícií, ktorá bola schválená uznesením vlády SR č. 432/2009 dňa 10. júna 2009, navrhla agentúra SARIO v spolupráci s Ministerstvom hospodárstva SR nový systémový model fungovania zahraničných zatupení, tzv. SARIO Cooperation Partner. Je to jeden z prvých krokov ako riešiť nedostatok finančných prostriedkov v rámci Programu proexportnej politiky.

Jednou z možností presadenia sa na zahraničných trhoch je aj prezentácia výrobo–exportných kapacít slovenských spoločností, či už individuálne na výstavách a veľtrhoch, alebo na podnikateľských misiách s finančnou podporou štrukturálnych fondov cez operačný program na roky 2007 – 2013: „Konkurencieschopnosť a hospodársky rast“. Agentúra SARIO je implementačnou jednotkou podopatrenia 1.1.3 spomínaného operačného programu.

Doterajší priebeh a vývoj tendencií v svetovej ekonomike predikujú, že procesy recesie budú pokračovať, takže nie je možné očakávať podstatné zlepšenie ekonomickej situácie ani v SR. Agentúra SARIO však bude aj naďalej aktívne spolupracovať s podnikateľským a investičným prostredím, aby boli vytvorené dobré predpoklady na udržanie doterajšieho hospodárskeho rozvoja a trendových rastov po ústupe globálnej krízy.

A large, stylized handwritten signature in blue ink, which appears to be 'Juraj Kiesel'.

Mgr. Juraj Kiesel
Generálny riaditeľ SARIO

Foreword by Juraj Kiesel, CEO of SARIO

Disturbances in the global financial system, which triggered the financial and economic crisis, have affected most of the world's economies. The crisis began to show in the form of a gradual decline in international trade and a reduction in interest from foreign investors. In the Slovak economy, the first signs of the financial and economic crisis emerged in late 2008 and early 2009.

Throughout 2009, Slovakia was under the influence of the global crisis. After several years of growth, the Slovak economy slowed down, causing changes in strategy and the orientation of Slovakia's entire economic complex. Within the implementation of the Slovak government's pro-export policy 2007–2013, SARIO helped Slovak exporters re-orientate their distribution channels, from the highly glutted markets of developed economies to more prospective markets of third countries.

Slovak entrepreneurs were given methodological and technical assistance to search for new contacts abroad, placing products and services through the trade and economic departments of the Ministry of Economy of the SR, diplomatic missions, partner agencies or through personal contacts. Several business forums and business missions took place in 2009 on the occasion of official visits of the president of the SR, the prime minister and other government officials.

Based on the concepts of managing foreign investment inflow, which was approved by Government Resolution No. 432/2009 of 10 June 2009, SARIO cooperated with the Ministry of Economy of the SR to suggest a new system model for the functioning of foreign representations, so-called SARIO Cooperation Partners. This is one of the first steps taken to address the shortage of funds within the framework of the pro-export policy.

One possibility for breaking into foreign markets is a presentation of the production and export capacities of Slovak companies, both individually at exhibitions and fairs and at business missions with financial support from structural funds through the 2007–2013 Operational Programme, entitled "Competitiveness and Economic Growth". SARIO is an implementation unit of Sub-Measure 1.1.3 of this Operational Programme.

The current course and development of trends in the global economy predicts that the recession processes will continue, and substantial improvement of the economic situation in the SR cannot be expected. However, SARIO will continue to cooperate actively with the business and investment environment to create good conditions for maintaining the current trend of economic development and growth following the global crisis.



Mgr. Juraj Kiesel
CEO of SARIO

Kalendár najvýznamnejších podujatí

Január	<ul style="list-style-type: none">- Perspektívy rozvoja obchodnej a hospodárskej spolupráce s Čínou
Február	<ul style="list-style-type: none">- Hospodársky deň Slovenska, Frankfurt, Nemecko
Marec	<ul style="list-style-type: none">- Slovakia Day, Chengdu, Čína- Slovensko-čínske obchodno-investičné fórum
Apríl	<ul style="list-style-type: none">- CONECO Bratislava- 1.Slovensko - iracké business fórum
Máj	<ul style="list-style-type: none">- WGIP ETPO – stretnutie pracovnej skupiny „spracovanie informácií“- Investičný seminár Tiennen, Belgicko
Jún	<ul style="list-style-type: none">- Odborný seminár „Verejné obstarávanie v Ruskej federácii“- Slovensko-jordánske obchodné fórum- Japonská textilná obchodná misia JITA na Slovensku
Júl	<ul style="list-style-type: none">- Slovensko - uzbecké business fórum
August	<ul style="list-style-type: none">- Deň Ruska v rámci výstavy Agrokomplex v Nitre
September	<ul style="list-style-type: none">- R&D semináre Montreal, Quebec, Ottawa, Toronto, Kanada- Investičný seminár, Malmo, Švédsko
Október	<ul style="list-style-type: none">- Investors' Round Table, Belfast, Severné Írsko- TIB 2009 – veľtrh Bukurešť, Rumunsko
November	<ul style="list-style-type: none">- Seminár o podnikateľských možnostiach v Strednej a Južnej Európe, Soul, Kórea- Investičný seminár o R&D na Slovensku a rokovania s potenciálnymi investormi, Tokio, Japonsko- 3. Slovenská kooperačná burza v Prešove
December	<ul style="list-style-type: none">- Investičný seminár pri príležitosti otvorenia honorárneho konzulátu v USA, Minnesota, USA- Návšteva prezidenta Vietnamskej soc. republiky v SR spojená s ekonomickým fórom a podnikateľskou misiou

Calendar of major events

January	<ul style="list-style-type: none">- Prospects of development of business and economic cooperation with China
February	<ul style="list-style-type: none">- Slovak economic day, Frankfurt, Germany
March	<ul style="list-style-type: none">- Slovakia Day, Chengdu, China- Slovak-Chinese commercial and investment forum
April	<ul style="list-style-type: none">- CONECO Bratislava- 1. Slovak-Iraqi business forum
May	<ul style="list-style-type: none">- WGIP ETPO - meeting of the "Information Processing" working group- Investment seminar Tiennen, Belgium
June	<ul style="list-style-type: none">- Expert seminar on "Public Procurement in the Russian Federation"- Slovak - Jordanian business forum- Japanese textile trade mission JITA in Slovakia
July	<ul style="list-style-type: none">- Slovak-Uzbek business forum
August	<ul style="list-style-type: none">- Russian day within the Agrokomplex fair, Nitra
September	<ul style="list-style-type: none">- R&D seminar in Montreal, Quebec City, Ottawa and Toronto, Canada- Investment seminar, Malmo, Sweden
October	<ul style="list-style-type: none">- Investors' Round Table, Belfast, Northern Ireland- TIB 2009 - exposition in Bucharest, Romania
November	<ul style="list-style-type: none">- Seminar on business opportunities in Central and Southern Europe, Seoul, Korea- Investment seminar on R&D in Slovakia and negotiations with potential investors, Tokyo, Japan- 3. Slovak Matchmaking Fair in Prešov
December	<ul style="list-style-type: none">- Investment seminar on the occasion of the opening of an honorary consulate in the United States, Minnesota, USA- Visit of the President of the Socialist Republic of Vietnam in the SR connected with the economic forum and business mission



01

Podpora
zahraničných
investícií

*Investment
support
in Slovakia*

Podpora investícií na Slovensko



Svetová finančná a hospodárska kríza zasiahla do pozitívneho ekonomického rastu SR už počas roka 2009, keď v jeho závere začala sekundárne počítať jej dôsledky. Zvlášť sa to týka priamych zahraničných investícií, ktoré zohrali veľmi významnú úlohu v hospodárskom raste Slovenska za posledné roky. V dôsledku krízy likvidity a poklesu dopytu po niektorých výrobkoch hlavne zo sektora automobilového a elektrotechnického priemyslu sa do ekonomických ťažkostí dostali aj niektorí zahraniční investori v SR, ktorí zápasia s problémom ako prežiť. Tieto dôsledky výrazne zasiahli priemyselnú výrobu, kde boli zahraniční investori nútení obmedziť výrobu pre odbytové ťažkosti na zahraničných trhoch s negatívnymi dôsledkami na zamestnanosť. SARIO aj v týchto zmenených hospodárskych podmienkach v rámci protikrízovej politiky napomáhala udržiavať tie zahraničné investície, ktoré významne prispievajú k rozvoju slovenskej ekonomiky.

Sekcia priamych zahraničných investícií (ďalej len „Sekcia PZI“) poskytovala služby a odborné informácie v oblasti investícií pre etablovaných a nových zahraničných investorov. Sekcia PZI pozostáva z týchto odborov: Odbor medzinárodných vzťahov a generovania investičných projektov (OMVaGIP); Odbor riadenia investičných projektov a aftercare (ORIPaAC); Odbor nehnuteľností a regionálnych kancelárií (ONaRK). Tieto odbory navzájom úzko spolupracovali pri poskytovaní požadovaných služieb investorom a zároveň v spolupráci s Odborom stratégie (OS) a Odborom marketingovej komunikácie (OMK) prezentovali Slovensko ako vhodnú destináciu pre nové investície, a to na domácom i zahraničnom poli. Sekcia PZI poskytovala, komplexné služby pre investorov, zabezpečovala komunikáciu medzi investorom a miestnou alebo štátnou správou, mapovala a odporúčala vhodné lokality a nehnuteľnosti na území SR na realizáciu investičných projektov, poskytovala konzultácie súvisiace s možnosťou získania štátnej pomoci, spracovávala odborné posudky žiadostí o štátnu pomoc, aktívne rokovala s investormi o podmienkach investičných zmlúv, identifikovala významných investorov z hľadiska záujmov SR za účelom získania povolení k prechodnému, resp. trvalému pobytu na území SR, koordinovala publikačnú činnosť, šírenie a aktualizáciu relevantných materiálov a informácií o investičných príležitostiach v SR, organizovala stretnutia, semináre, prezentačné aktivity pre potenciálnych investorov, podieľala sa na regionálnom rozvoji atď.

Registrácia nových projektov a spracúvanie dopytov

Sekcia PZI počas roka 2009 vypracovala kvalifikované odpovede na 598 dopytov potenciálnych zahraničných investorov, OBEO, SARIO Cooperation partnerov a ďalších subjektov zo SR a zahraničia v telefonicknej, emailovej, či faxovej podobe, z ktorých sa vygenerovalo 110 nových zaregistrovaných investičných projektov, z toho 6 bolo postúpených na Sekciu zahraničného obchodu, keďže išlo o projekty joint-venture alebo akvizície slovenských firiem.

Celkovo počas roka 2009 Sekcia PZI zaregistrovala 104 investičných projektov v objeme 2429,37 mil. EUR, ktoré môžu vytvoriť 16 059 nových pracovných miest.

Novou iniciatívou na Sekcii PZI bolo získavanie priamych zahraničných investícií do cestovného ruchu v SR, čo Sekcia PZI považuje za jednu z priorit.

PZI ponúkala záujemcom zo Slovenska možnosť spolupráce pri vytváraní databázy investičných príležitostí v oblasti turizmu na Slovensku, ktorej cieľom je zmapovať a zaevidovať objekty, ktoré budú vhodné na vytvorenie ponuky investorom pre ich investičné zámery.

Pracovníci sekcie PZI aktívne vyhľadávali investičné príležitosti do vedy a výskumu, kde bolo oslovených cca 260 etablovaných investorov, ako aj vybraných nemeckých, amerických, japonských a čínskych potenciálnych investorov, ktorým bola prezentovaná vhodná investičná klíma a podpora zo strany štátu cestou stimulov pre vedu a výskum, ak sa rozhodnú investovať na Slovensku.

Investment support in Slovakia

The global financial and economic crisis affected Slovakia's positive economic growth in Slovakia when the country began to feel the secondary effects at the end of 2009. It particularly affected direct foreign investment, which has played a very important role in the economic growth of Slovakia in recent years. As a result of the liquidity crisis and a drop in demand for certain products, especially from the automotive and electronics sectors, some foreign investors in Slovakia experienced economic difficulties and faced the problem of how to survive. These consequences affected industrial production, where foreign investors were forced to limit production because of marketing difficulties in foreign markets, with negative consequences for employment. In these changing economic conditions, SARIO's anti-crisis policy helped maintain many of those foreign investments, which significantly contributed to the development of the Slovak economy.

The foreign direct investment section (hereinafter "FDI section") provided existing and new foreign investors with services and technical information in the area of investments. The FDI section consisted of the following departments: Department of International Relations and Generation of Investment Projects (DIRGIP), the Department of Management of Investment Projects and Aftercare (DMIPAC) and the Department of Real Estate and Regional Offices (DRERO). These departments worked closely together to provide the required services to investors. At the same time they cooperated with the Department of Strategy (DS) and Department of Marketing Communication (DMC) to present Slovakia as a suitable destination for new investments, both in the domestic and foreign fields. The FDI section provided comprehensive services to investors, ensured communication between investors and local and state administration, monitored and recommended suitable locations and real estate in Slovakia for the implementation of investment projects, provided consultations related to the possibility of obtaining state aid and processed expert opinions to applications for state aid. It also actively negotiated with investors on terms of investment contracts, identified major investors for the purposes of obtaining permits for temporary or permanent residence in Slovakia, coordinated publishing activities, disseminated and updated relevant materials and information on investment opportunities in Slovakia, organised meetings, seminars and promotional activities to potential investors and participated in regional development.

Registration of new projects and processing demands

In 2009, the FDI section processed qualified responses to 598 queries from potential foreign investors, OBEO, SARIO Cooperation partners and other entities in Slovakia and abroad by telephone, e-mail and fax, and generated 110 new registered investment projects, six of which were transferred to the Section of Foreign Trade as they were joint-venture projects or acquisitions of Slovak companies.

Overall, the FDI section registered 104 investment projects in 2009, totalling 2429.37 million EUR, which could create 16,059 new jobs.

A new initiative within the FDI section was the acquisition of foreign direct investment in tourism in Slovakia, which the FDI section considers one of its priorities.

The FDI section provides interested parties in Slovakia with the possibility to cooperate in the creation of a database of investment opportunities in tourism in Slovakia, which aims to monitor and register entities that are suitable for creating an offer to investors for their investment intentions.

Staff of the FDI section actively sought investment opportunities in science and research and addressed approximately 260 established investors, as well as selected German, American, Japanese and Chinese potential investors. The FDI section staff presented information on a suitable investment climate and state support in the form of incentives for science and research that would be available if the investors decided to invest in Slovakia.

Sekcia PZI počas roka 2009 spolupracovala s Odborom marketingovej komunikácie na vyhotovení publikácie „Life in Slovakia“, ktorá je vydávaná ako špecializovaný handout určený pre zahraničných manažérov žijúcich na Slovensku a potenciálnych a etablovaných investorov, ktorí majú záujem o „business life“ na Slovensku.

Sekcia PZI počas roka 2009 pripravovala alebo publikovala články o slovenskom investičnom prostredí v slovenských aj cudzojazyčných periodikách pre medzinárodných čitateľov (Investmet Guide, Hospodárske noviny, Týždeň, Dagens Nyheter, The Finnish Times, The Eastern Euroean Times, Ostwest contact, British Chamber of Commerce Guide to Europe, a pod.).

Úspešne ukončené projekty

K 31.12.2009 Sekcia PZI úspešne ukončila 8 investičných projektov v objeme 244,43 mil. EUR, ktoré vytvoria 2 625 – 4 450 pracovných miest.

Ukončené projekty smerujú do Prešovského kraja (2), Košického kraja (1), Nitrianskeho kraja (1), Trenčianskeho kraja (1), Bratislavského kraja (1), Trnavského kraja (1) a Banskobystrického kraja (1).

Podľa sektorov je stav úspešne ukončených projektov nasledovný: automotive R&D (1), výroba a spracovanie kovov (1), výroba počítačových, elektronických a optických výrobkov (2), výroba výrobkov z gumených a plastových (1), biotechnológia R&D (1), výroba potravín a nápojov (1), výroba elektrických zariadení (1).

Za strategický projekt roka 2009 považujeme investíciu spoločnosti AU Optronics z Taiwanu, ktorá sa rozhodla investovať na Slovensku do výroby LCD televízorov v Trenčíne. AUO plánuje preinvestovať 191 mil. Eur a vytvorí 1 300 – 3 000 pracovných miest.

Rozpracované investičné projekty

Rozpracované investičné projekty sú projekty, ktoré ešte neboli doposiaľ ukončené. Počas fázy spracovania projektov sa uskutočňujú aktivity zahŕňajúce rôzne prezentácie, rokovania, stretnutia s investormi, ktorí prejavili záujem o investovanie na Slovensku. Vzhľadom na globálnu finančnú hospodársku krízu sme v tejto oblasti zaznamenali rozhodnutia investorov o dočasnom pozastavení zámeru investovať alebo o zrušení investičného zámeru, o odklade finálneho rozhodnutia o investovaní a pod.

K 31.12. 2009 Sekcia PZI pracuje na 85 živých investičných projektoch v celkovom objeme 2,423 – 2,528 mld. EUR s potenciálom vytvoriť 11 696 – 12 675 pracovných miest. Značná časť projektov pochádza zo Slovenska, USA, Kórejskej republiky a Nemecka. Z hľadiska sektorov prevláda energetika, výroba motorových vozidiel, výroba výrobkov z gumených a plastových, cestovný ruch a výroba kovových konštrukcií okrem strojov a zariadení. Do oblasti výskumu a vývoja smerujú 4 investičné projekty, do oblasti poskytovania služieb v rámci centier zdieľaných služieb a call centier 7 projektov.

Štátna pomoc

V oblasti štátnej pomoci projektoví manažéri Sekcie PZI poskytovali konzultácie rozpracovaným projektom. MH SR agentúre SARIO počas roka 2009 doručilo 21 žiadostí o vypracovanie odborného posudku. Pracovníci PZI k doručeným investičným zámerom vypracovali 18 odborných posudkov, 2 projekty nespĺňali kritériá pre získanie investičnej pomoci, preto k nim neboli vypracované odborné posudky, 1 projekt je v štádiu posudzovania.

Aftercare

Za obdobie minulého roka bolo zaregistrovaných 22 nových etablovaných investorov, ktorí požiadali o poskytnutie aftercare služieb: odborné

In 2009, the FDI section cooperated with the Department of Marketing Communication to prepare a publication called "Life in Slovakia", published as a special handout for foreign managers living in Slovakia and potential and established investors interested in "Business Life" in Slovakia.

In 2009, the FDI section prepared or published articles on the Slovak business environment in Slovak and foreign language periodicals for international readers (Investment Guide, Business Weekly *Hospodárske noviny*, *Týždeň* magazine (The Week), *Dagens Nyheter*, The Finnish Times, The Eastern European Times, Ostwest contact, British Chamber of Commerce Guide to Europe, etc.).

Successfully completed projects

As of 31.12.2009 the FDI Section had successfully completed eight investment projects, totalling 244.43 million EUR, which will create between 2625 and 4450 jobs.

Completed projects are centred in Prešov region (2), Košice region (1), Nitra region (1), Trenčín region (1), Bratislava region (1), Trnava region (1) and Banská Bystrica region (1).

By sectors, the successfully completed projects are in the following sectors: Automotive R&D, metal production and processing (1), production of computer, electronic and optical products (2), production of rubber and plastic products (1), biotechnology R&D (1), food and drink production (1), production of electrical equipment (1).

The 2009 strategic project of the year is an investment by AU Optronics from Taiwan, which has decided to invest in Slovakia in the form of a production plant in Trenčín for LCD TVs. AUO plans to reinvest 191 million EUR and create between 1300 and 3000 jobs.

Ongoing investment projects

Various activities take place during the processing stage of these projects, including presentations, negotiations and meetings with investors who have expressed interest in investing in Slovakia. Given the global financial and economic crisis, some investors decided to temporarily suspend their plans to invest, abandon investment plans or postpone final decisions regarding investment, etc.

As of 31.12.2009, the FID section was working on 85 live investment projects with a total volume of between 2423 and 2528 billion EUR, with the potential to create between 11,696 and 12,675 jobs. A significant proportion of the projects come from Slovakia, the USA, South Korea and Germany. The main sectors are energy, production of motor vehicles, production of rubber and plastic products, tourism and production of fabricated metal products except machinery and equipment. Four investment projects are within the area of research and development and seven are in the area of provision of services within shared service centres and call centres.

State aid

In the area of state aid, project managers of the FDI section provide consultations related to the ongoing projects. In 2009, SARIO received 21 applications from the MESR for expert opinions. Staff of the FDI section prepared 18 expert opinions for submitted investment plans. Two projects did not meet the criteria for investment aid because they were submitted without expert opinions and one project is under consideration.

Aftercare

Over the past year, 22 new established investors have been registered who have applied for provision of aftercare services. This includes expert consulting and consulting on issues of further expansion, establishment of technology centres



poradenstvo a konzultácie v otázkach ďalšej expanzie, zriadenia technologických centier a možností spolufinancovania projektov zameraných na výskum a vývoj z verejných zdrojov (zo štátneho rozpočtu ako aj prostredníctvom ŠF EÚ), ďalej informácií o štátnej pomoci, zaradenia nehnuteľností do databázy SARIO, vyhľadanie subdodávateľov, informácií o získaní nenávratných príspevkov zo štrukturálnych fondov.

V roku 2009 bol poskytovaný denný informačný servis o aktuálnom politickom a hospodárskom dianí na Slovensku formou rozposielania „Daily media monitoring“ T11 etablovaným zahraničným investorom.

V oblasti aftercare sa v minulom roku realizoval prieskum medzi etablovanými investormi s cieľom zistiť ich spokojnosť s podnikateľským prostredím v SR a o aké služby zo strany SARIO by etablované spoločnosti mali záujem. Z prieskumu vyplynulo, že investori majú záujem o informácie o možnostiach získavania finančných prostriedkov pre podporu ich podnikateľských aktivít a o vytvorenie zoznamu tzv. spoľahlivých spoločností na základe dobrých skúseností a referencií investorov.

Zhodnotenie prínosu výdavkov na zahraničné pracovné cesty

Sekcia PZI počas roka 2009 prezentovala slovenské investičné a podnikateľské prostredie na niekoľkých investičných fórach, seminároch organizovaných zahraničnými obchodnými komorami, veľvyslanectvami a priemyselnými združeniami (viď príloha)

Nehuteľnosti a regionálne kancelárie

Odbor nehnuteľností a regionálnych kancelárií Sekcie PZI (ONaRK) pracoval v regiónoch na naplnení svojej hlavnej činnosti, ktorou je identifikovanie a aktívne vyhľadávanie najvhodnejších lokalít pre investorov, zabezpečovanie odborného poradenstva o investičnom prostredí v jednotlivých krajoch, aktualizovanie informácií o podnikateľskom prostredí a cenách nehnuteľností. Regionálni zástupcovia spracovávali ponuky nehnuteľností z databázy na základe požiadaviek potenciálnych investorov, sprevádzali ich pri obhliadkach nehnuteľností, stretnutiach s majiteľmi nehnuteľností alebo ich zástupcami, pričom im poskytovali služby ako tlmočenie, sprostredkovanie stretnutí s relevantnými inštitúciami a úradmi a poskytovali informácie o regióne. Odbor regionálnych kancelárií zefektívnil a sprehľadnil formu ponuky nehnuteľností. Taktiež boli počas uplynulého roka doplnené a aktualizované všetky chýbajúce údaje v databáze nehnuteľností.

Regionálni zástupcovia spracovávali potrebné údaje vo svojom regióne a aktívne oslovovali vlastníkov nehnuteľností. Za rok 2009 bolo celkovo zaregistrovaných **201 nových nehnuteľností** a pri ostatných už zaregistrovaných nehnuteľnostiach boli aktualizované údaje, pričom niektoré z nich boli z dôvodu predaja alebo neaktuálnosti vyradené z databázy. **Celkový počet zaregistrovaných rôznych priemyselných nehnuteľností, pozemkov, výrobných hál, priemyselných parkov a kancelárií predstavuje 659.**

ONaRK spracovával a dopĺňal okrem databázy nehnuteľností v SR aj databázu brownfieldov. Táto priebežne aktualizovaná databáza bude slúžiť ako podklad pre pripravovanú Národnú stratégiu revitalizácie brownfieldov. V rámci tohto projektu spolupracovali regionálni manažéri so Slovenskou agentúrou životného prostredia (SAŽP) pri vytváraní digitálnej podoby brownfieldov v jednotlivých regiónoch, ktoré boli následne prenesené do Informačného systému environmentálnych záťaží (IS EZ) v grafickej a tabuľkovej podobe.

Bola vytvorená databáza územných plánov miest a obcí, pričom z dostupných zdrojov získali takto v digitálnej podobe 246 máp.

ONaRK počas roka 2009 pracoval na príprave spustenia čiastočného spoplatňovania vybraných služieb pre oblasť nehnuteľností agentúrou SARIO a to na základe koncepcie predloženej a schválenej MH SR.

and opportunities for co-financing projects aimed at research and development from public funds (from the state budget as well as SF EU). It also includes further information on state aid, listing of real estate in the SARIO database, searching for subcontractors, and obtaining information on obtaining non-repayable contribution from the structural funds.

In 2009, a daily information service on the current political and economic life in Slovakia was provided by sending a "Daily media monitor" to 111 established foreign investors.

Last year a survey was carried out among established investors in the area of aftercare in order to determine their level of satisfaction with the business environment in Slovakia and the SARIO services in which the established companies are interested. The survey showed that investors are interested in information about the possibilities of obtaining funds to support their business activities and the creation of a list of the so-called reliable companies, based on good experiences and references from other investors.



Assessment of expenditure on foreign business trips

In 2009, the FDI section presented seminars to the Slovak investment and business environment in several investment forums that were organised by foreign chambers of commerce, embassies and industry associations (see Annex).

Real estate and regional offices

The Department of Real Estate and Regional Offices of the FDI section (DRERO) worked in the regions to fulfil its main activity, which is to identify and actively search for the best sites for investors, provide expert advice on the investment environment in regions and update information on the business environment and real estate prices. Regional agents processed real estate offers from the database based on the requirements of potential investors, accompanied them during real estate visits and meetings with owners of real estate or their representatives, and provided them with interpreting services, intermediation of meetings with relevant institutions and offices and provided information about the region. The Department of Regional Offices provided a more efficient and transparent form of real estate offer. In the past year, all missing data in the real estate database was completed and updated.

Regional agents processed the necessary data about their region and actively addressed the owners of real estate. In 2009, they registered **201 new real estate listings** and updated existing data; some listings were removed from the database because they had been sold or were invalid. **The total number of registered various industrial buildings, lands, production halls, industrial parks and offices is 659.**

In addition, DRERO processed and completed the Brownfield database. This continuously updated database will serve as the basis for the forthcoming National Strategy for Brownfield Redevelopment. In this project, regional managers cooperated with the Slovak Environmental Agency (SEA) to create a digital form of Brownfield in individual regions, which was subsequently transferred to the Information System of Environmental Burdens (ISEB) in graphical and tabular form.

A database of municipal plans of towns and municipalities was created, and 246 maps were obtained in digital form from available sources.

In 2009, DRERO worked on preparing the launch of the partial charging of selected services in the area of real estate by SARIO based on the concept submitted and approved by the Ministry of Economy of the SR.



Slávnostné po
sl

中国—斯

in, 2

SARIO
SARIO
SARIO
SARIO
SARIO
SARIO
SARIO
SARIO
SARIO
SARIO

02

Podpora
zahraničného
obchodu

*Support
for foreign trade*

Podpora zahraničného obchodu

Realizácia a aplikácia programových záverov proexportnej politiky bola prostredníctvom Sekcie zahraničného obchodu (ďalej len SZO) orientovaná na malé a stredné podniky smerujúca k ich udržateľnosti a konkurencieschopnosti v čase vzniknutej hospodárskej krízy. SZO na základe celosvetových analýz dopadu hospodárskej krízy v podmienkach slovenskej ekonomiky implementovala svoje poznatky do podnikateľského prostredia prostredníctvom aktivít, ktoré mali posilniť a udržať doteraz získanú pozíciu a konkurencieschopnosť produkcie slovenských produktov na zahraničných trhoch na základe výraznejšej flexibility v riadení podnikov, riešení a prispôbovaní sa výroby požiadavkám zákazníka, s dôrazom na zvyšovanie kvality, na inováciu a aplikáciu špičkových technológií a moderných metód práce, ekonomickú efektívnosť.

SZO smerovala svoje aktivity na priemyselné sektory, ktoré boli krízou najviac zasiahnuté: energetika, strojársky priemysel, automobilový priemysel, elektrotechnický priemysel, chemický priemysel a spracovanie dreva. Sekcia sa zamerala na podujatia, ktoré vytvárali priestor pre priamu prezentáciu slovenských exportérov na zahraničných trhoch, na aktívne vyhľadávanie a sprostredkovanie kontaktov, realizáciu medzivládnych a zmiešaných komisií pre hospodársku spoluprácu, ekonomických fór, podnikateľských misií, špecializovaných workshopov.

Portál podpory proexportných služieb

Na realizáciu operatívnej a efektívnej komunikácie medzi zahraničnými a slovenskými podnikateľskými subjektmi SZO prevádzkuje informačný systém SIC (SARIO Informačné Centrum) – www.slovakiasourcing.com, ktorý umožňuje:

- publikovanie informácií o príležitostiach pre investície;
- bezplatné zverejňovanie dopytov a ponúk na tovarovú výmenu, subkontrakting, joint-venture;
- tvorbu aktuálnej databázy slovenských podnikateľských subjektov;
- katalóg slovenských exportérov.

3. Slovenská kooperačná burza 2009

Sekcia zahraničného obchodu pripravila tretí ročník Slovenskej kooperačnej burzy, ktorá sa uskutočnila v dňoch 10. – 11. novembra 2009 v Prešove. Cieľom burzy je vytvoriť dlhodobú platformu pre slovenské firmy s cieľom ponuky príležitostí na vznik nových hospodárskych kooperácií a prezentovať atraktívnych zahraničných kooperačných partnerov.

Kooperačná burza je aktívnym nástrojom pri sprostredkovaní odbytu produkcie, subkontraktačnej ponuky, formovaní spoločných podnikov. Je určená odbornej verejnosti s prioritami sektorovej orientácie na energetiku, strojársky priemysel, automobilový priemysel, elektrotechnický priemysel, chemický priemysel a spracovanie dreva. Okrem domácich a zahraničných podnikateľov sa na uvedenom podujatí zúčastňujú aj významní predstavitelia zahraničných obchodných komôr, partnerských organizácií, zväzov, združení, subkontraktačných búrz a pod. Partnerskou krajinou pre rok 2009 bola Ruská federácia.

Na podujatí bolo podpísané Memorandum o spolupráci medzi SARIO a Zväzom spracovateľov dreva Slovenskej republiky.

Stretnutie pracovnej skupiny „Spracovanie informácií“ zástupcov európskych agentúr na podporu obchodu

Konferencia ETPO WGIP sa konala v dňoch 14. a 15.5. 2009 v Bratislave za účasti 40 predstaviteľov agentúr na podporu obchodu z 24 krajín Európy. Hlavnou témou konferencie bola výmena informácií o stave svetovej hospodárskej krízy, snaha o vytvorenie aktívnych nástrojov na vyrovnanie sa s jej dôsledkami. Konferenciu organizovala agentúra SARIO s podporou Ministerstva hospodárstva SR.



Support for foreign trade

Implementation and application of programming conclusions of the pro-export policy was focused on small and medium enterprises through the Foreign Trade Section (FTS) and directed towards the sustainability and competitiveness at the time of the current economic crisis. Based on global analysis of the impact of economic crisis on the Slovak economy, the FTS implemented its knowledge of the business environment through activities designed to strengthen and maintain the previously acquired position and the competitiveness of Slovak products on foreign markets. This was based on greater flexibility in managing enterprises and solutions, increasing economic efficiency and adapting production to customers' requirements, with an emphasis on improving quality and innovation and the application of high technology and modern methods of work.

The FTS focused its activities on the industrial sectors that were most affected by the crisis: energy, mechanical engineering, automobile industry, electrical industry, chemical industry and wood processing. The section focused on the events that created space for the direct presentation of Slovak exporters on foreign markets, active search and mediation of contacts, implementation of inter-governmental and mixed commissions for economic cooperation, economic forums, business missions and specialised workshops.

Portal for support of pro-export services

In order to implement operational and effective communication between Slovak and foreign business entities, the FTS operates the SIC (SARIO Information Centre) information system – www.slovakiasourcing.com – which allows:

- Publication of information about investment opportunities
- Free publication of supply and demands for goods exchange, subcontracting, joint-venture
- Creation of the current database of Slovak business entities
- Catalogue of Slovak exporters

Third Slovak Matchmaking Fair 2009

The Foreign Trade Section prepared the third year of the Slovak Matchmaking Fair, which took place on 10 and 11 November 2009 in Prešov.

The objective of the fair was to create a long-term platform for Slovak companies with the aim of providing opportunities for the creation of new economic cooperation and the presentation of attractive foreign cooperation partners.

The matchmaking fair is an active tool for intermediating production marketing, subcontracting offers and forming joint-ventures. It is designated for the expert public, with priority for members of the energy, mechanical engineering, automotive industry, electrical industry, chemical industry and wood processing sectors. In addition to domestic and foreign entrepreneurs, important representatives of foreign chambers of commerce, partner organisations, unions, associations and subcontracting fairs, etc., were invited to participate. The partner country for 2009 was the Russian Federation.

At the event, a Memorandum of Cooperation was signed between SARIO and the Union of Wood Processors of Slovakia.

Meeting of the "Information Processing" working group of representatives of European agencies for business support

The ETPO WGIP conference took place in Bratislava on 14 and 15 May, 2009 with the participation of 40 representatives of agencies for business support from 24 European countries. The main theme of the conference was the exchange of information on the state of the global economic crisis and efforts to create active tools to deal with its consequences. The conference was organised by SARIO with the support of the Ministry of Economy of the SR.

Príloha „Exportér“ denníka Hospodárske Noviny

V roku 2009 SZO SARIO v spolupráci so spoločnosťou Ecopress, a.s., vydavateľom Hospodárskych novín, realizovala publikovanie odborných článkov. Obsahovo a odborne naplnili informáciami články pracovníci SZO. Cieľom publikácií bolo zvýšiť informovanosť podnikateľov, na základe ich požiadaviek smerujúcich k podpore exportných aktivít, získaných priamym kontaktom a komunikáciou sekcie s podnikateľským prostredím. Boli spracované a vydané štyri 16-stranové špecializované prílohy s názvom Exportér. Príloha štvrtročne oboznamuje slovenské spoločnosti zaoberajúce sa exportom s reáliami zahraničných trhov a medzinárodného obchodu. Firmy tu môžu nájsť charakteristiku krajín, možnosti obchodovania, rôzne podmienky etablovania sa na trhu, obmedzenia atď. Počas roka 2009 boli vydané prílohy zamerané na krajiny: Čína (15.3. 2009), Blízky východ (26.6. 2009), Ruská Federácia (16.9. 2009) a teritórium Balkán (9.12. 2009).

Proexportné školiace centrum

V roku 2009 spustila SZO vzdelávací program zameraný na podporu informovanosti malých a stredných podnikov o odborných aspektoch a metódach medzinárodného obchodovania, zaužívaných praktikách v obchodnej komunikácii a tiež špecifikách obchodovania na jednotlivých zahraničných trhoch.

Projekt je zameraný na cieľovú skupinu malých a stredných podnikateľov. Jeho úlohou je zvýšiť zručnosti podnikateľských subjektov v oblasti obchodnej komunikácie, marketingu, teritoriálnej orientácie, s cieľom podporiť erudovanosť pri nadväzovaní obchodných vzťahov slovenských spoločností so zahraničnými partnermi, a tým byť konkurencieschopnými.

Databáza automobilového priemyslu

Počas uplynulého roka sa začali programátorské práce zamerané na vytvorenie databázovej aplikácie slúžiacej na prezentáciu dodávateľov automobilového priemyslu, ktorá bude zverejnená na internetovej stránke agentúry SARIO a distribuovaná na CD nosičoch. Koncom roka 2009 bolo v pripravovanej databáze zaevidovaných **100 profilov spoločností**. Databáza je komplexným a kompaktným nástrojom ponuky informácií o subjektoch a ich výrobných programoch v danom segmente v Slovenskej republike. Bude plniť úlohu podporného produktu s cieľom prezentácie konkrétnej ponuky možností kooperácií so zahraničným prostredím.

Základné informácie o spracovávanej databáze automobilového priemyslu sú na našej webovej stránke <http://www.sario.sk/?databaza-automotive>

Made in Slovakia

SARIO ponúka národným i zahraničným podnikateľom ucelenú databázu subjektov registrovaných na Slovensku. V spolupráci s externou špecializovanou spoločnosťou predstavila produkt pod názvom „Made in Slovakia“, dostupný na internetovej adrese www.madeinslovakia.net. Získaniu bezplatného prístupu do databázy predchádza jednoduchá registrácia, na základe ktorej má klient časovo neohraničený prístup do databázy, ktorá obsahuje viac ako 700.000 právnických a fyzických osôb. Užívateľ si môže samostatne zadávať výberové kritériá podľa sídla a predmetu podnikania, ako aj podľa výšky ročných tržieb a exportného zamerania na zahraničné teritória. Internetový portál „Made in Slovakia“ spĺňa všetky parametre na podporu exportu slovenských výrobkov a služieb. Súčasný portál, ktorý dáva pre investorov aktuálny a komplexný prehľad o potenciálnych subdodávateľoch, má pozitívny vplyv aj na tvorbu nových priamych zahraničných investícií, či vytvárania spoločných podnikov a v konečnom dôsledku aj na rozvoj vnútorného trhu. Databáza kontaktov a všetkých podstatných údajov o spoločnostiach je neustále aktualizovaná a rovnako technicky neustále zdokonaľovaná.

“Exporter” supplement of the daily Hospodárske Noviny

In 2009, FTS SARIO, in cooperation with Ecopress, a.s., the publisher of Hospodárske noviny, published a series of expert articles. The staff of FTD provided content and professional information in the articles. The aim of publication was to raise the awareness of entrepreneurs based on their requirements towards the promotion of export activities gained through direct contact and communication between the section and business environment. Four 16-page special supplements, entitled “Exporter”, were published. The quarterly supplements inform Slovak companies dealing with exports about the situation in foreign markets and international trade. Companies can find the characteristic of countries, trade opportunities, various conditions for establishment on the market, restrictions etc. In 2009, the issued supplements focused on China (15.03.2009), the Near East (26.06.2009), the Russian Federation (16.09.2009) and the Balkans (09.12.2009).

Pro-export training centre

In 2009, the FTS launched an education programme focused on supporting awareness of SMEs on the technical aspects and methods of international trade, good practices in business communications and marketing specifics for individual foreign markets.

The project focuses on the target group of small and medium enterprises. Its mission is to enhance the skills of business entities in the area of business communication, marketing and territorial orientation in order to promote the establishment of business relations of Slovak companies with foreign partners.

Database of automobile industry

Programming works started over the past year with the aim of creating a database application that would serve as a presentation to automotive suppliers and will be published on SARIO website and distributed on CDs. By the end of 2009, **100 company profiles** had been registered in the database. The database is a comprehensive and compact tool that offers information on entities and their production programmes in relevant sectors in the Slovak Republic. It will act as a support product for the presentation of a particular offer of cooperation options with foreign environment.

Basic information on the processed database of the automobile industry is available at <http://www.sario.sk/?databaza-automotive>.

Made in Slovakia

SARIO offers national and foreign entrepreneurs a comprehensive database of entities registered in Slovakia. In cooperation with a specialised external company it has introduced a product called “Made in Slovakia”, which is available at www.madeinslovakia.net. To gain a free access to database, clients must register and will then obtain unlimited access to the database, which contains more than 700,000 natural and legal entities. The user can enter selection criteria separately by residence and business activity, as well as the amount of annual sales and export orientation of foreign territories. The “Made in Slovakia” portal meets all the criteria necessary to promote the exports of Slovak products and services. The portal also provides investors with a current and comprehensive overview of potential sub-contractors and it has a positive influence on the creation of new direct foreign investment or the creation of joint ventures and, ultimately, the development of the internal market. The database of contacts and all relevant company data is constantly being updated.





03

Štrukturálne fondy
EÚ

*EU Structural
Funds*

Štrukturálne fondy EÚ

Hlavná náplň činnosti Sekcie štrukturálnych fondov EÚ (ďalej len „SŠF“) v oblasti implementácie a monitorovania projektov EÚ v roku 2009 bola zameraná na plnenie úloh vyplývajúcich z povinností a kompetencií SO/RO najmä v oblasti zabezpečenia aktivít v rámci projektov Opatrenia 1.2 a Opatrenia 1.5 SOP PS, v rámci projektov Opatrenia 1.2 KaHR, ako aj na zabezpečenie aktivít v rámci vyhlásených nových výziev Opatrenia 1.2 OP KaHR a Podopatrenia 1.1.3 OP KaHR.

V súvislosti s administráciou projektov schválených v predošlých výzvach SARIO zabezpečovala vypracovanie odborných posudkov pre žiadosti o povolenie vykonania zmeny v zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku od prijímateľov. Následne vypracovala Dodatky k zmluvám o poskytnutí nenávratného finančného príspevku a zabezpečila ich uzatvorenie. Taktiež agentúra spolupracovala pri riešení problémov vzniknutých pri realizácii projektov v oblasti monitorovania realizácie projektov a finančného riadenia.

Celkovo sa SŠF podieľala na administrácii **16 realizovaných projektov** na vybudovanie priemyselných parkov v rámci opatrenia 1.2 SOP PS a rekonštrukcie výrobných hál, **5 realizovaných projektov** v rámci opatrenia 1.2 KaHR a **52 projektov** na podporu medzinárodnej spolupráce v rámci opatrenia 1.5 SO PS. SŠF pokračovala v monitorovaní 56 realizovaných projektov v rámci opatrení 1.2 (17 projektov) a 1.5 SOP PS (39 projektov) a zadávaní údajov do ITMS súvisiacich so začiatkom, samotnou realizáciou a ukončením fyzickej realizácie projektu (finančný plán, rozpočet, mílniky, indikátory, atď.). SŠF sa zúčastnila na 19 overovaniach na mieste realizácie projektov v súvislosti s podaním Žiadostí o platbu.

Opatrenie 1.2 - Podpora spoločných služieb pre podnikateľov

V rámci Opatrenia 1.2 OP KaHR – Podpora spoločných služieb pre podnikateľov - Podpora budovania hnedých priemyselných parkov bola ešte v roku 2008 vyhlásená Riadiacim orgánom v spolupráci so SARIO výzva na predkladanie žiadostí o nenávratný finančný príspevok (kód výzvy KaHR – 12VS – 0801). Procesy týkajúce sa danej výzvy boli preklopené aj do roku 2009, t.j. od prijatia žiadostí o NFP až po schválenie boli uskutočnené v roku 2008. V roku 2009 boli schválené žiadosti o NFP v procese vypracovania a následného podpísania Zmluvy o NFP. Indikatívna výška finančných prostriedkov alokovaných pre túto výzvu bola 46,5 mil € (1,4 mld. Sk).

V rámci prvej výzvy bolo prijatých (doručených na SARIO) 9 žiadostí o NFP v celkovej výške 66 626 188,60 € (2 007 180 557,50 Sk) a celkovej požadovanej výške NFP 62 970 263,71 € (1 897 042 164,38 Sk). Po formálnej a vecnej kontrole, odbornom hodnotení a rozhodnutí Výberovej komisie bolo schválených 5 žiadostí o NFP, kde následne boli v roku 2009 podpísané Zmluvy o NFP s prijímateľmi .

výzva KaHR-113DM-0801	Počet prijatých žiadostí o NFP	Výška žiadaného NFP v Sk	Výška žiadaného NFP v €	Počet schválených žiadostí o NFP	Výška schváleného NFP v Sk	Výška schváleného NFP v €
Žiadosti o NFP	9	1 897 042 164,38	62 970 263,71	5	1 115 896 180,49	37 040 967,30

Zazmluvnené priemyselné parky za Opatrenie 1.2

Kód projektu	Prijímateľ	Kontrahované v €			
		EÚ	ŠR	VVS=5 % **	SPOLU (EÚ+ŠR+VVS)
25110220005	Mesto Bardejov	7 801 969,91	1 376 932,78	558 952,91	9 737 855,60
25110220001	Mesto Gelnica	3 433 762,53	605 958,10	212 616,88	4 252 337,51
25110220002	Mesto Stropkov	3 005 879,81	530 449,38	186 122,59	3 722 451,78
25110220003	Mesto Tornaľa	8 449 337,18	1 491 059,50	523 178,77	10 463 575,45
25110220004	Mesto Trnava	8 146 523,61	1 437 621,81	504 428,71	10 088 574,13
Spolu		30 837 473,04	5 442 021,57	1 985 299,86	38 264 794,47

EU Structural Funds

The main activity of the EU Section of Structural Funds (hereinafter referred to as "SSF") in the area of implementing and monitoring of EU projects in 2009 was focused on fulfilling tasks that arose from obligations and competencies of SO/RO. These particularly applied to securing activities within the projects of the Measure 1.2 and the Measure 1.5 of SOP IS, within the projects of Measure 1.2 of OP CEH, as well as activities within the new invitations for Measure 1.2 OP CEH and Sub-Measure 1.1.3 of OP CEH.

In connection with the administration of projects that were approved in previous invitations of SARIO, it secured the preparation of expert opinions for applications for changes in the contract for the provision of non-refundable financial contribution from the beneficiaries. It subsequently prepared annexes to contracts for the provision of non-refundable financial contributions and ensured their conclusion. The agency also helped solve problems that arose in the implementation of projects to monitor project implementation and financial management.

Overall, the SSF participated in the administration of **16 implemented projects** for building industrial parks within Measure 1.2 of SOPIS and the reconstruction of production halls, **5 implemented projects** within Measure 1.2 of CEH and **52 projects** for support of international cooperation within Measure 1.5 of SOIS. SSF continued monitoring 56 completed projects within Measure 1.2 (17 projects) and 1.5 SOP IS (39 projects) and entering data to ITMS related to the start, actual implementation and completion of physical implementation of the project (financial plan, budget, milestones, indicators, etc.). SSF participated in 19 on-site verifications of projects in connection with application for payment.

Measure 1.2 – Support of common services for entrepreneurs

In 2008, within Measure 1.2 of OP CEH – Support of common services for entrepreneurs – Supporting the development of Brownfield industrial parks, the managing body in cooperation with SARIO issued an invitation for submission of applications for non-refundable financial contribution (code of invitation CEH – 12VS – 0801). Processes related to this invitation were bridged to 2009; that is, receipt of applications for NFC and approval took place in 2008. In 2009, applications were approved for NFC in the process of elaboration and subsequent signing of the contract for NFC. The indicative amount of funds allocated for this call is 46.5 million EUR (1.4 billion SKK).

In the first call that was received (delivered to SARIO), the nine applications for NFC totalled 66,626,188.60 EUR (2,007,180,557.50 SKK). The total requested amount of NFC was 62,970,263.71 EUR (1,897,042,164.38 SKK). After formal and material controls, expert evaluation and decision of the Selection Committee was approved, five applications with contracts for NFC were signed with the beneficiaries in 2009.

Invitation CEH-113DM-0801	Number of received applications for NFC	Amount of requested NFC in SKK	Amount of requested NFC in EUR	Number of approved applications for NFC	Amount of approved NFC in SKK	Amount of approved NFC in EUR
Application for NFC	9	1 897 042 164,38	62 970 263,71	5	1 115 896 180,49	37 040 967,30

Contracted industrial parks for Measure 1.2

Project code	Beneficiary	Contracted in EUR			
		EU	SB	VVS=5 % **	TOTAL (EU+SB+VVS)
25110220005	Town of Bardejov	7 801 969,91	1 376 932,78	558 952,91	9 737 855,60
25110220001	Town of Gelnica	3 433 762,53	605 958,10	212 616,88	4 252 337,51
25110220002	Town of Stropkov	3 005 879,81	530 449,38	186 122,59	3 722 451,78
25110220003	Town of Tornaľa	8 449 337,18	1 491 059,50	523 178,77	10 463 575,45
25110220004	Town of Trnava	8 146 523,61	1 437 621,81	504 428,71	10 088 574,13
Total		30 837 473,04	5 442 021,57	1 985 299,86	38 264 794,47

V rámci Opatrenia 1.2 Podpora spoločných služieb pre podnikateľov - podpora budovania hnedých a zelených priemyselných parkov bola v októbri 2009 vyhlásená druhá výzva na predkladanie žiadostí o nenávratný finančný príspevok. Alokovaná výška finančných prostriedkov na túto výzvu je 50 mil. Eur. Na podporu zelených priemyselných parkov je stanovený limit maximálne 40% alokácie výzvy, t.j. 20 mil. Eur.

V rámci Opatrenia 1.2 OP KaHR "Podpora spoločných služieb pre podnikateľov" bolo nakontrahovaných **38 264 794,47 EUR z toho je k 31.12.2009 vyčerpaných 28 %**. V danom opatrení bolo schválených 5 projektov a to: "Mestský hnedý priemyselný park Bardejov", "Priemyselný park v meste Gelnica", "Hnedý priemyselný park Stropkov - I. etapa", "Hnedý priemyselný park Tornaľa" a "Mestský priemyselný a technologický park Trnava". Všetky priemyselné parky sú v stave realizácie. V rámci Opatrenia bolo na SARIO predložných spolu 7 žiadostí o predfinancovanie v celkovej výške 10 553 069,28, z čoho bolo zúčtovaných 6 žiadostí o platbu.

Opatrenie 1.1 - Inovácie a technologické transfery

Podopatrenie 1.1.3 – Podpora účasti slovenských výrobcov na veľtrhoch, výstavách, obchodných misiách

V rámci nového programového obdobia 2007-2013 a Operačného Programu KaHR agentúra SARIO implementuje podopatrenie 1.1.3 zamerané na „Podporu účasti slovenských výrobcov na veľtrhoch, výstavách a obchodných misiách“ pre súkromný sektor. Pre toto podopatrenie bola dňa 12. marca 2008 vyhlásená výzva: KaHR-113DM – 0801 na predkladanie žiadostí o nenávratný finančný príspevok, ukončenie výzvy bolo 13.6. 2008. Indikatívna výška finančných prostriedkov alokovaných pre túto výzvu bola 250 000 000 Sk, t.j. 8 298 479,72 EUR. Do termínu uzávierky výzvy v roku 2008 bolo doručených 41 žiadostí o NFP v celkovej hodnote 8 287 161,42 EUR a celkovej požadovanej výške NFP 3 749 556,80 EUR. Ďalej nasledovala formálna, vecná kontrola, odborné hodnotenie žiadostí o NFP. V roku 2009 bolo po schválení Výberovej komisie vypracovaných a následne podpísaných 28 Zmlúv o NFP vo výške 2 213 401,20 EUR.

Pomer prijatých a schválených žiadostí o NFP

výzva KaHR-113DM-0801	Počet prijatých žiadostí o NFP	Výška žiadaného NFP v EUR	Početschválených žiadostí o NFP	Výška schváleného NFP v EUR
Žiadosti o NFP	41	2 676 122,19	28	2 213 401,20

V rámci výzvy KaHR-113DM-0801 bolo zazmluvnených z celkového počtu 28 schválených projektov - 26 projektov, nakoľko v prípade jedného projektu sa Prijímateľ rozhodol nepodpísať Zmluvu o NFP a v druhom prípade došlo k „Dohode o zrušení záväzku“. V súčasnosti sa nachádza 25 projektov v stave „Realizácie“ a jeden projekt sa nachádza v stave „Ukončený“.

V súvislosti s prípravou výziev nového programového obdobia 2007 – 2013 SARIO zabezpečilo informovanie verejnosti hlavne prostredníctvom informačných materiálov o opatreniach vo forme brožúr a leporela, ako aj internetovej stránky. Následne v dňoch 19.5. – 29.5. 2008 zorganizovala agentúra SARIO v poradí štvrtú RoadShow postupne vo všetkých krajských mestách - 8.6. 2009 – Nitra, 9.6. 2009 – Trnava, 10.6. 2009 – Banská Bystrica, 11.6. 2009 – Trenčín, 16.6. 2009 Žilina, 17.6. 2009 – Prešov, 18.6. 2009 – Košice, ktorých súčasťou boli prezentácie projektových a finančných manažérov a následná diskusia. Okrem prezentácií v krajských mestách intenzívne poskytovali projektoví manažéri konzultácie telefonicky, e-mailom, poštou aj osobne.

Všetky informačné aktivity venované potenciálnym žiadateľom, ktoré boli agentúrou SARIO zrealizované v období pred zverejnením výzvy, ako aj počas jej priebehu, poskytovali žiadateľom dostatočné informácie o možnostiach čerpania finančných prostriedkov zo štrukturálnych fondov Európskej únie.

In October 2009, within Measure 1.2 ("Support for Common Services for Entrepreneurs" – supporting the development of Brownfield and Greenfield industrial parks), the second invitation was issued for submission of applications for non-refundable financial contribution. The allocated amount of financial contributions for this invitation is 50 million EUR. For support of Greenfield industrial parks a limit was set of 40% of the allocation, i.e., 20 million EUR.

Within Measure 1.2 of OPCEH ("Support of common services for entrepreneurs"), **38,264,794.47 EUR** was contracted, of which **28% had been drawn as of 31.12.2009**. Five projects were approved in this measure: Urban Brownfield industrial park Bardejov, an industrial park in the town of Gelnica, Brownfield industrial park in Stropkov – 1st stage, Brownfield industrial park in Tornaľa and an urban industrial and technological park in Trnava. All industrial parks are in progress. Within this Measure SARIO received a total of seven applications for pre-financing, a total of 10,553,069.28 EUR, of which six requests for payments were cleared.

Measure 1.1 – Innovation and technology transfers

Sub-measure 1.1.3 – Support for participation of Slovak producers to trade fairs, exhibitions and business missions



In the new programming period, 2007–2013, the Operational Programme CEH, SARIO will implement Sub-measure 1.1.3, which focuses on the support for the participation of Slovak producers at trade fairs, exhibitions and business missions in private sector. For this sub-measure an invitation was issued on 12 March 2008 (CEH-113DM-0801) for submission of applications for non-refundable financial contribution. The invitation ended on 13.06.2008. The indicative amount of funds allocated for this invitation is 250,000,000 SKK (8,298,479.72 EUR). In 2008, 41 applications for NFC were submitted within the deadline, for a total of 8,287,161.42 EUR. The total requested amount of NFC was 3,749,556.80 EUR. Subsequently, formal and material control and expert evaluation of applications was carried out for NFC. In 2009, after approval by the Selection Committee, 28 contracts were prepared and signed for NFP of 2,213,401.20 EUR.

The ratio of received and approved applications for NFC

Invitation CEH-113DM-0801	Number of accepted applications for NFC	Amount of requested NFC in EUR	Number of approved applications for NFC	Amount of approved NFC in EUR
Application for NFC	41	2 676 122,19	28	2 213 401,20

Within invitation CEH-113DM-0801, 26 out of the 28 approved projects were contracted (in one case the beneficiary decided not to sign the contract for NFC and in another case the project was cancelled on the basis of the agreement on termination of obligation). Twenty-five projects are currently in progress and one has been completed.

In connection with the preparation of invitations for the new programming period 2007–2013, SARIO secured public awareness especially through information materials on the measures in the form of brochures and folder, as well as the website. From 19.5.2008 to 29.5.2008, SARIO organised a road show in the following regional towns: 8.6.2009 – Nitra, 9.6.2009 – Trnava, 10.6.2009 – Banská Bystrica, 11.6.2009 – Trenčín, 16.6.2009 – Žilina, 17.6.2009 – Prešov, 18.6.2009 – Košice. The road show included the presentation of project and financial managers and subsequent discussion. In addition to presentations in the regional towns, project managers provided intensive consulting by phone, e-mail, mail or in person.

All information activities were dedicated to potential applicants and carried out by SARIO before publishing the invitation. Applicants were also provided with sufficient information on the possibilities of drawing funds from EU structural funds.

V roku 2009 bola vyhlásená v poradí druhá výzva KaHR – 113DM - 0901 na predkladanie žiadostí o NFP pre podopatrenie 1.1.3 „Podpora účasti slovenských výrobcov na veľtrhoch, výstavách, obchodných misiách“ dňa 25. mája 2009. Dátum uzavretia výzvy bol stanovený na 24. augusta 2009. Indikatívna výška finančných prostriedkov alokovaných pre túto výzvu bola 4 000 000,- EUR. Do termínu uzávierky bolo prijatých 52 žiadostí o NFP v celkovej výške 4 755 070,70 EUR. Do formálnej a vecnej kontroly, ako aj do odborného hodnotenia sa dostalo 30 žiadostí o NFP v celkovej výške 2 526 987,43 EUR.

V rámci prvej výzvy KaHR-113DM-0801 bolo predložených do 31.12. 2009 spolu 13 žiadostí o platbu, z toho systémom refundácie bolo preplatených 10 žiadostí o platbu v celkovej výške 1 260 600,61 EUR.

Prioritná os 1. Inovácie a rast konkurencieschopnosti

V roku 2009 bolo v súvislosti s Opatrením 1.5. SOP PS „ Rozvoj zahraničnej spolupráce a image SR“ podaných 35 žiadostí o platbu, ktoré následne boli uhradené a ukončené do 31.12. 2009.

V rámci Opatrenia 1.2 SOP PS bolo na SARIO predložených 7 záverečných žiadostí o platbu v celkovej výške 1 072 608,00 EUR. Celkovo bolo ku koncu roka ukončených 14 projektov.

V stave realizácie a zároveň problémovým parkom v rámci Opatrenia 1.2 SOP PS sú však ešte 2 projekty a to: Priemyselný park IPZ Prešov – Záborské, kde prebieha trestné stíhanie podané na mesto Prešov a z tohto dôvodu je pozastavené preplácanie žiadosti o platbu. Druhým problémovým parkom v realizácii je vybudovanie priemyselného parku Poprad / Matejovce, ktorý nemá preplatenú záverečnú žiadosť o platbu pre vznik dvoch nezrovnalostí – porušenie verejného obstarávania a výdavkov na nákup pozemkov, ktoré prevyšujú úradný odhad autorizovaného odhadcu.

K problémovým parkom patrí aj Priemyselný park Trebišov, kde hlavným problémom je ukončenie nájomnej zmluvy medzi Mestom Trebišov a spoločnosťou Priemyselný park Trebišov, s.r.o.

Zo všetkých ukončených priemyselných parkov v rámci Opatrenia 1.2 SOP PS (Mestá Poprad, Snina, Myjava, Trebišov, Lipany, Detva, Galanta, Lučenec, Hnúšťa, Hurbanovo a obce Jaklovce, Kojšov) sú 4 parky, ktoré ešte nie sú obsadené (Priemyselný park v Diakovciach, Vígľaši, Vranove nad Topľou a Prešove). Ostatné priemyselné parky sú čiastočne alebo plne obsadené. V spolupráci s Úradom práce sociálnych vecí a rodiny pomáhame pri naplňaní existujúcich priemyselných parkov pri zabezpečení vyššej zamestnanosti a obsadenosti parkov.

Na Sekcii štrukturálnych fondov boli v roku 2009 uskutočnené kontroly z Najvyššieho kontrolného úradu SR, kde boli zistené dva menej závažné nedostatky, ktoré sme odstránili počas daného roka. Druhá kontrola bola z Ministerstva hospodárstva SR – vládny audit, ktorý sa zamerával na funkčnosť riadiaceho a kontrolného systému a oprávnenosť výdavkov v rámci Operačného programu Konkurencieschopnosť a hospodársky rast. Vládny audit zistil len menej závažné zistenia – nízkej závažnosti, ktoré boli tiež odstránené v Internom manuáli pracovných postupov.

SARIO tiež poskytovala prijímateľom odborné konzultácie súvisiace s predkladaním a vyplňaním žiadostí o platbu, účtovných dokladov, zasielaním štvrtročných plánov platieb, prehľadov čerpania finančných prostriedkov a mesačných stavov implementácie.



On 25 May, 2009, the second invitation (CEH-113DM-0901) was published for the submission of applications for NFC for Sub-measure 1.1.3 ("Support of participation of Slovak producers to trade fairs, exhibitions and business missions"). The deadline for the invitation was 24 August 2009. The indicative amount of funds allocated for this invitation was 4,000,000 EUR. Fifty-two applications, representing total NFC of 4,755,070.70 EUR, were received before deadline. Thirty applications for NFC, totalling 2,526,987.43 EUR, went through material and formal control as well as expert evaluation.

As of 31.12.2009, 13 requests for payment had been submitted within the first invitation (CEH-113DM-0801), of which 10 requests for payment were satisfied by the refund system, totalling 1,260,600.61 EUR.

Priority axis 1 – Innovation and competitiveness growth

In 2009, within Measure 1.5 of SOPIS ("Development of foreign cooperation and image of SR"), 35 requests for payment were submitted, which were subsequently recovered and completed as of 31.12.2009.

Within Measure 1.2 of SOPIS, SARIO received seven final requests for payment, totalling 1,072,608.00 EUR. Overall, 14 projects were completed by the end of year.

Within Measure 1.2 of SOPIS, two projects are in progress, both of which refer to problematic parks. The first of these is the IPZ industrial park in Prešov-Záborské, where there is a prosecution against the town of Prešov, as a result of which the reimbursement of the request for payment has been suspended. The second problematic park in progress relates to the development of the industrial park in Poprad/Matejovce, which does not have the final request for payment reimbursed because of two discrepancies: a breach of public procurement and expenditures for purchase of land, which exceed the official estimation of an authorised appraiser.

Another problematic park is the industrial park in Trebišov, where the main problem is termination of the lease contract between the town of Trebišov and Priemyselný park Trebišov, s.r.o.

Of all the industrial parks completed under the Measure 1.2 of SOPIS (in the towns of Poprad, Snina, Myjava, Trebišov, Lipany, Detva, Galanta, Lučenec, Hnúšťa and Hurbanovo and the municipalities of Jaklovce and Kojšov), four parks are not yet occupied (industrial parks in Diakovce, Viglaš, Vranov nad Topľou and Prešov). Other industrial parks are partially or fully occupied. In cooperation with the Office of Labour, Social Affairs and Family, SARIO has assisted in filling the existing industrial parks and securing higher employment and occupancy in the parks.

In 2009, the Section of Structural Funds underwent controls by the Supreme Control Office of the SR, which revealed two minor discrepancies that were eliminated in the course of the year. The second, from the Ministry of Economy of the SR, was a government audit that focused on the functioning of the management and control system and the eligibility of expenditure under the Competitiveness and Economic Growth Operational Programme. The government audit found only minor findings, which were removed in the Internal Operating Procedures Manual.

SARIO also provided the beneficiaries with expert consulting related to the submission and completion of requests for payment, accounting records, sending quarterly payment plans, reviews of fund drawing and monthly state of implementation.

ý na spolupráci

SARIO



zjednotené
samostatných
krajov SR

Zlínský
samostatný
kraj

SARIO

Slovenská agentúra
pre rozvoj investícií
a obchodu



04

Iné odbory

*Other
Departments*

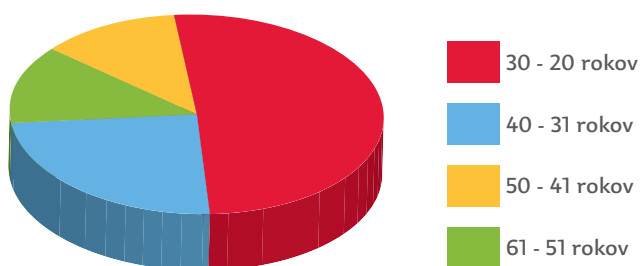
Kancelária GR

Základné údaje o zamestnancoch

K 31.12. 2009 bol evidenčný stav 108 zamestnancov, z toho 107 pracovných vzťahov (PV) trvá, 1 PV sa skončil 31.12. 2009 na žiadosť zamestnanca.

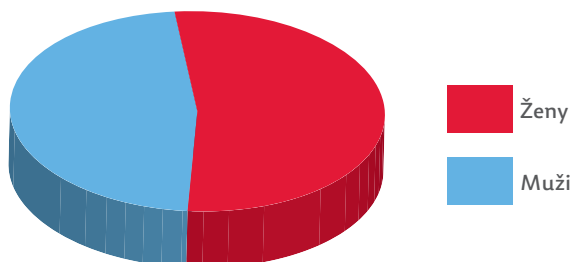
Počas roka 2009 mala agentúra SARIO priemerný mesačný evidenčný stav 95 zamestnancov.

Vekové zastúpenie zamestnancov SARIO



Vekové zastúpenie zamestnancov SARIO jednoznačne dokazuje, že naša spoločnosť dáva šancu mladým ľuďom uplatniť sa a dokázať svoje kvality.

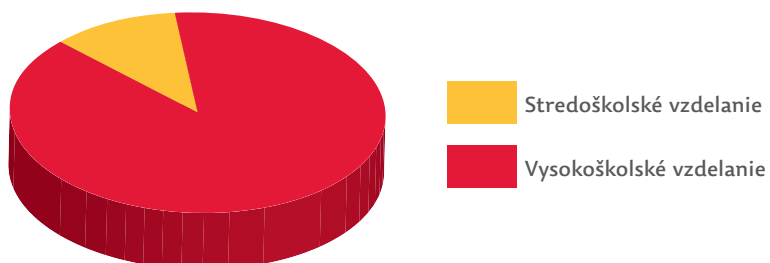
Zastúpenie žien a mužov



Zastúpenie žien a mužov jednoznačne dokumentuje, že SARIO je otvorená a nediskriminačná agentúra.

Túto skutočnosť dokazuje aj zastúpenie mužov a žien v riadiacich funkciách.

Vzdelanie zamestnancov



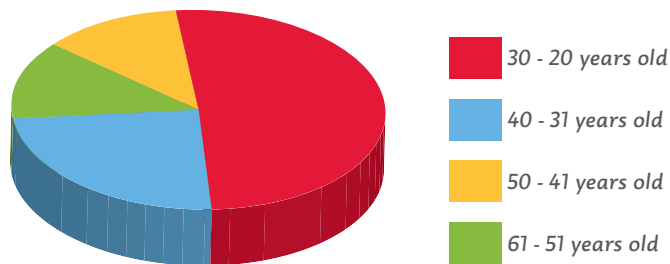
Office of GD

Basic information about employees

As at 31.12.2009 there were 108 employees. Of these, 107 still have employment relations (ER) remain and one ER was terminated on 31.12.2009 at the request of the employee.

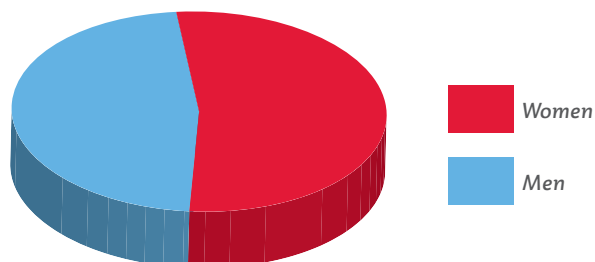
In 2009, the average monthly registered state of employees at SARIO was 95 employees.

Age representation of employees of SARIO



The age representation of employees of SARIO clearly shows that the company offers young people the chance to assert themselves and demonstrate their qualities.

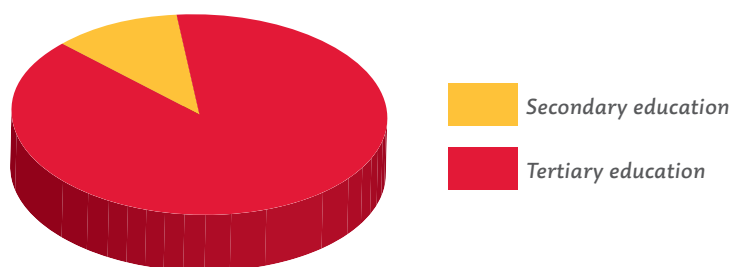
Gender representation



This clearly shows that SARIO is an open and non-discriminatory agency.

This fact is illustrated by the representation of men and women holding managerial positions.

Education of employees



Marketing a médiá

Odbor marketingovej komunikácie (ďalej len „OMK“) v roku 2009 úspešne plnil strategické marketingové ciele SARIO: prezentovanie činnosti a služieb SARIO; prezentovanie slovenského investičného ako aj podnikateľského prostredia; organizovanie konferencií, seminárov a zabezpečenie účasti na výstavách.

V rámci týchto aktivít sa OMK venoval špeciálnym projektom, publikačnej činnosti, kreatívnej tvorbe prezentácií a grafických inzercí SARIO a nadväzovaniu spolupráce so súkromným sektorom prostredníctvom partnerstiev a sponzoringu. Medzi rozvojové projekty OMK v uplynulom roku môžeme vyzdvihnúť najmä:

CONECO 2009: 31. marec – 4. apríl 2009

V rámci podpory prílevu zahraničných investícií do jednotlivých regiónov a podpory exportu slovenských podnikateľských subjektov sa agentúra SARIO zúčastnila na medzinárodnom stavebnom veľtrhu CONECO, ktorý sa konal v dňoch 31.3. - 4.4. 2009 na výstavisku Incheba Expo Bratislava. Agentúra SARIO mala vlastný výstavný stánok, ktorý bol pripravený v spolupráci so združením SK8 predsedov vyšších územných celkov (VÚC). Zámerom bolo zjednotenie VÚC a SARIO pri naplnení agendy propagácie investičného prostredia v Slovenskej republike. Počas veľtrhu sa na výstavisku uskutočnilo podujatie „SARIO Deň na veľtrhu CONECO“ určené pre podnikateľov, developerov, investorov a exportérov. SARIO deň sa konal 2. apríla 2009 v EXPO Clube priamo v komplexe výstaviska.

NATO Ministeriál v Bratislave: 21.-23. októbra 2009

V dňoch 21.-23. októbra 2009 sa v Bratislave uskutočnilo neformálne stretnutie ministrov obrany členských krajín NATO. Na tomto stretnutí sa zúčastnilo 1000 delegátov a približne 400 novinárov. SARIO počas týchto dní poskytlo informačné materiály o investičnom prostredí Slovenska delegátom a prezentovala slovenské ekonomické prostredie ako aj svoje služby zahraničným novinárom a návštevníkom.

Partnerstvá a sponzoring

V roku 2009 boli prostriedky na financovanie aktivít a projektov SARIO čiastočne získavané z poplatkov prostredníctvom spolupráce so súkromným sektorom. SARIO pripravila koncept spolplatennej prezentácie podnikateľských subjektov v informačných materiáloch, vydávaných periodikách a na organizovaných podujatiach. Na jednej strane ide o inzerciu/partnerstvo v printových a elektronických materiáloch a periodikách SARIO, a na druhej strane o partnerstvo na podujatiach organizovaných SARIO.

Médiá a PR

V záujme zefektívnenia komunikácie s verejnosťou sme na internetovej stránke od júla 2009 spustili zvukovo-obrazový informačný magazín s týždennou periodicitou o najdôležitejších udalostiach súvisiacich s činnosťou agentúry SARIO pod názvom **InfoSARIO**.

Zároveň sme zintenzívnili publikovanie aktualít na webe SARIO v písomnej a obrazovej forme a začali jeho komplexnú rekonštrukciu, ktorá má priniesť kvalitnejší servis pre podnikateľskú, odbornú, ale i laickú verejnosť. Celý proces rekonštrukcie je realizovaný výlučne s využitím vlastného tvorivého potenciálu bez externého dodávateľa, v réžii Odboru podporných služieb agentúry SARIO.

Raz mesačne zasielame podnikateľským subjektom pôsobiacim v SR, investorom, členom štátnej správy pôsobiacim v ekonomických službách (OBEO, veľvyslancom, poslancom NRSR) pod názvom **Newsletter SARIO**, informácie o hospodárskom a ekonomickom dianí, ako aj o investíciách na Slovensku v anglickom a slovenskom jazyku. Za posledných 6 mesiacov sa počet recipientov prijímajúcich SARIO



Marketing and media

The Department of Marketing Communication (DMC) successfully completed the strategic marketing objectives of SARIO in 2009. These included presentation of the activities and services of SARIO, presentation of the Slovak investment and business environment, and organisation of conferences, seminars and securing participation at exhibitions.

Within these activities, the DMC focused on special projects, publication activities, creative development of presentations and graphic advertising of SARIO and the establishment of cooperation with the private sector through partnerships and sponsorships. Among the development projects of DMC in the past year, the following events are worth highlighting.

CONECO 2009: 31 March – 4 April 2009

In order to promote foreign investment inflow into the individual regions and to support exports of Slovak businesses, SARIO participated in the CONEKO international building fair, which took place from 31.3.2009 to 4.4.2009 at Incheba Expo Bratislava. SARIO had its own stand at the exhibition, which was prepared in cooperation with the Association SKB of presidents of the higher territorial units (HTU). The aim was to unify the HTU and SARIO in meeting the promotion agenda of the investment environment in Slovakia. During the fair there was an event called "SARIO Day at CONEKO", which was intended for entrepreneurs, developers, investors and exporters. SARIO day was held on 2 April 2009 in the EXPO Club directly within the exhibition premises.

NATO Ministerial in Bratislava: 21.-23. October 2009

An informal meeting of defence ministers of NATO member countries was held from 21 to 23 October 2009 in Bratislava. This meeting was attended by approximately 1000 delegates and 400 journalists. During this time, SARIO provided information materials on the investment environment in Slovakia to delegates and presented the Slovak economic environment as well as its services to foreign journalists and visitors.

Partnerships and Sponsorship

In 2009, funds for financing activities and projects of SARIO were partially obtained from fees collected through cooperation with the private sector. SARIO prepared its concept of charged presentation of business entities in information materials, issued newspapers and organised events. On one hand it is an advertising/partnership in print and electronic materials and newspapers of SARIO, on the other hand, it refers to a partnership at events organized by SARIO.

Media and PR

In July 2009, in order to streamline communication with the public, SARIO launched **InfoSARIO**, a weekly audio-video information magazine on its website, which provides information about the most important events related to the activities of SARIO.

At the same time, SARIO intensified publishing activities on its website, in written and visual form, and started with complex reconstruction, which will provide higher quality service for businesses, experts and general public. The whole process of reconstruction is carried out exclusively using our own creative potential without an external contractor, as directed by the Department of Support Services at SARIO.

Once a month we send the **SARIO Newsletter** to business entities operating in SR, investors, members of state administration within economic services (OBEO, ambassadors, members of NC SR). Written in Slovak and English, the newsletter contains information on marketing and economic events, as well as investments in

Newsletter takmer zdvojnásobil. V súčasnosti registrujeme 661 e-mailových adries.

Z hľadiska komunikácie s médiami sme zaznamenali zvýšenie záujmu o SARIO predovšetkým pri konaní medzinárodných ekonomických fór, obchodných misií a uzatváraní investičných projektov. S pozitívnym mediálnym ohlasom sa stretla aj v poradí 3. Slovenská kooperačná burza, ktorá sa uskutočnila v Prešove pod záštitou Ministerstva hospodárstva SR.

V rámci propagácie aktivít SARIO bol vytvorený **prezentačný film** na DVD nosiči o ekonomickom a investičnom prostredí SR v anglickom jazyku v trvaní cca. 8 minút, ktorý je možné využiť pri obchodných misiách, prezentáciách a seminároch, ako aj pre potreby investorov.

Publikačná činnosť

V roku 2009 SARIO vydala množstvo informačných publikácií v rôznych jazykových mutáciách, ktoré slúžili na účely propagácie slovenského investičného a podnikateľského prostredia ako aj propagovanie špecifických projektov a podujatí ako sú napr.: 3. Slovenská kooperačná burza, investičné semináre v Južnej Kórei a Japonsku a ďalšie.

Prehľad vydaných publikácií SARIO v roku 2009

Názov publikácie	Jazyková mutácia
Automobilová databáza	slovenská
Editovateľná šablóna priemyselných parkov	anglická
Foreign Trade Services	anglická
Investment Incentives	anglická, nemecká, kórejská, japonská,
Labour Market	anglická
Life in Slovakia	anglická
Podpora exportu	slovenská
Profil Agentúry	slovenská
Slovenská kooperačná burza - brožúra	anglická
Slovenská kooperačná burza	anglická, slovenská
Štrukturálne fondy - leták k novej výzve	slovenská
Štrukturálne fondy	slovenská
Why invest in Slovakia	anglická, kórejská, japonská, nemecká

Informačná publikácia Life in Slovakia

OMK a Sekcia PZI spolupracovali na vytvorení novej publikácie pod názvom „Life in Slovakia“. Táto publikácia je špecializovaná kniha v anglickom jazyku zameraná na praktické aspekty života na Slovensku. Je určená pre zahraničných manažérov žijúcich na Slovensku ako aj pre potenciálnych a etablovaných investorov. Publikácia sa snaží komplexne informovať čitateľov o rôznych problematikách od ich príchodu na Slovensko ako sú napr. vízové povinnosti, registrácia auta, poistenie, ubytovanie a mnohé ďalšie. Jej prínosom sú kontakty, na ktorých si čitateľ môže vyhľadať detailnejšie informácie. SARIO plánuje Life in Slovakia distribuovať v elektronickej aj tlačenej podobe etablovaným a potenciálnym investorom, zastupiteľským úradom, ambasádam na Slovensku a slovenským veľvyslanectvám v zahraničí.

Publikácia Investment Advisory Guide 2009

SARIO v roku 2009 prispela svojimi analýzami a poznatkami do publikácie pre investorov nazvanej Investment Advisory Guide 2009, ktorú vydáva The Slovak Spectator a distribuuje ju po celom svete. Troma odbornými článkami agentúra prispela k obohateniu obsahu publikácie: „Možnosti v R&D na Slovensku“; „Hodnotenie trhu nehnuteľností na Slovensku“; „SARIO služby investorom“. Okrem toho, v spomínanej publikácii mala SARIO priestor na svoju vlastnú reklamu prostredníctvom grafickej inzercie.

Slovakia. In the past six months, the number of recipients of the SARIO Newsletter almost doubled. The distribution list currently contains 661 e-mail addresses.

In terms of communication with the media, there was an increased interest in SARIO, particularly at international economic forums, business missions and investment projects. In addition, the media responded positively to the 3rd Matchmaking Fair held in Prešov under the auspices of the Ministry of Economy of the SR.

Within the promotional activities of SARIO, a **presentation film** was created about the economic and investment environment in Slovakia. The film is in English language and on DVD, is approximately eight minutes in duration and can be used in business missions, presentations and seminars, as well as for investors.

Publishing activities

In 2009, SARIO published a number of information publications in different languages, which serve to promote Slovak investment and the Slovak business environment, as well as specific projects and events, such as the third Slovak Matchmaking Fair, investment seminars in South Korea and Japan and more.

Overview of publications of SARIO in 2009

Publication title	Language version
Automobile database	Slovak
Editable template of industrial parks	English
Foreign Trade Services	English
Investment Incentives	English, German, Korean, Japanese,
Labour Market	English
Life in Slovakia	English
Export support	Slovak
Agency profile	Slovak
Slovak Matchmaking Fair - brochure	English
Slovak Matchmaking Fair	English, Slovak
Structural Funds - leaflet to new invitation	Slovak
Structural Funds	Slovak
Why invest in Slovakia	English, Korean, Japanese, German

Information publication "Life in Slovakia"

The DMC and the FDI section cooperated to create a new publication called "Life in Slovakia". This publication is a specialised book in English that focuses on practical aspects of life in Slovakia. It is designed for foreign managers living in Slovakia and for potential and established investors. The publication seeks to comprehensively inform readers about different issues, from the time they arrive in Slovakia. It includes details on areas like visa obligations, car registration, insurance, accommodation and much more. It provides contacts where readers can find more information. SARIO plans to distribute "Life in Slovakia" in electronic and printed form to established and potential investors, representative offices in Slovakia, embassies in Slovakia and Slovak embassies abroad.

"Investment Advisory Guide 2009"

In 2009, SARIO published their expertise and analysis for investors in a publication called the "Investment Advisory Guide 2009", published by The Slovak Spectator and distributed around the world. The agency contributed three expert articles: "Possibilities for R&D in Slovakia", "Evaluation of the real estate market in Slovakia" and "SARIO services for investors". In addition, SARIO has space for its own graphic advertising in the publication.



Strategické rozvojové projekty

Strategické rozvojové projekty sú vlastnou iniciatívou agentúry SARIO pre podporu podnikateľského prostredia najmä v súvislosti so zahraničným obchodom a pre podporu prilákania zahraničných investorov na Slovensko. V roku 2009 sa realizovalo niekoľko strategických rozvojových projektov.

SARIO Cooperation Partners



Projekt SARIO Cooperation Partners bol spustený v druhej polovici roka 2009 s cieľom zvýšenia prílevu zahraničných investícií a rozvoja zahraničného obchodu. Projekt bol vytvorený v súvislosti s hľadaním vhodných nástrojov pre napĺňanie vládou schváleného dokumentu Konceptia riadenia prílevu zahraničných investícií v kontexte s globálnou finančnou a hospodárskou krízou. Projekt SARIO Cooperation Partners pracuje na báze zmluvy o spolupráci s domácimi a zahraničnými podnikateľskými subjektmi – fyzickými a právnickými osobami, ktoré majú vynikajúce referencie a praktické skúsenosti v oblasti zabezpečovania investícií a zahraničného obchodu. Agentúra SARIO poskytuje zmluvným partnerom pridanú hodnotu štátnej agentúry s právom používať vizitky „SARIO Cooperation Partners“, ako aj miesto vo webovej galérii agentúry SARIO, kde je bezplatne umiestnené logo zmluvného partnera a profil spoločnosti. Všetky náklady vyplývajúce zo zmluvy si zmluvný partner hradí samostatne, vrátane nákladov spojených s predmetom zmluvy v zahraničí. Ku koncu roka 2009 bolo uzatvorených 42 zmlúv o partnerstve v zmysle projektu SARIO Cooperation Partners.

Príprava národnej stratégie revitalizácie brownfieldov

Príprave dokumentov pre národnú stratégiu revitalizácie brownfieldov predchádza projekt mapovania brownfieldov, ktorý je zameraný na vytvorenie databázy nehnuteľností (pozemok alebo objekt), ktoré vznikli ako pozostatok priemyselnej, poľnohospodárskej, rezidenčnej, či inej aktivity z minulých rokov. Ide o nehnuteľnosť, ktorá nie je efektívne využívaná, je zanedbaná, prípadne i kontaminovaná. Takúto nehnuteľnosť nie je možné efektívne využívať bez toho, aby prebehol proces jej regenerácie. Agentúra SARIO pomocou svojich regionálnych kancelárií túto činnosť mapovania a identifikácie brownfieldov vykonáva vo všetkých regiónoch Slovenska. Ku koncu roka 2009 bolo spolu identifikovaných viac ako 700 brownfieldov na Slovensku.

Rozvoj inovácií v priemysle na podporu investícií do výskumu a vývoja

Vedenie agentúry SARIO sa snaží neustále participovať na aktivitách v oblasti zvýšenia objemu investícií do výskumu a vývoja na Slovensku najmä prezentovaním slovenského výskumno-vývojového prostredia v zahraničí a prezentovaním Slovenska ako vhodnej destinácie pre prílev investícií do tejto oblasti, odvolávajúc sa na kvalitnú vzdelanostnú štruktúru Slovenska, existenciu domácej R&D siete v kombinácii s etablovanými zahraničnými R&D centrami, relatívne nízkymi nákladmi na výskum a vývoj, potenciálom rastu Slovenska v tejto oblasti a veľkého záujmu o zahraničný výskum a vývoj. Snahou je pritiahnúť na Slovensko investície nového typu, čím sa zabezpečí napĺňanie úlohy zadefinovanej v Konceptii riadenia prílevu zahraničných investícií v kontexte globálnej finančnej a hospodárskej krízy, ktorej jednou zo zásad je „Podpora investičných projektov do vedy a výskumu, do odvetví služieb s vyššou pridanou hodnotou“.

Význam tejto oblasti netreba veľa zdôrazňovať, o čom svedčia prvé dopyty najmä etablovaných investorov o informácie o výskumno-vývojovom prostredí na Slovensku a o možnostiach finančnej podpory. Odbor stratégie v spolupráci zo Sekciou PZI zrealizovali v uplynulom roku 12 rokovaní s etablovanými investormi na danú tému. Dobrým príkladom spolupráce pri podpore výskumu a vývoja je podpísaná zmluva o spolupráci medzi agentúrou SARIO a mestom Trnava a VÚC Trnava, ktorá sa týka úzkej spolupráce pri budovaní miestnej priemyselnej a technologickej infraštruktúry s dôrazom na klastrové iniciatívy v rôznych odvetviach priemyslu, so zameraním na výskum, vývoj a sofistikovaný

Strategic development projects

Strategic development projects are an initiative by SARIO to promote the business environment, particularly in relation to foreign trade and support for attracting foreign investors to Slovakia. In 2009, several strategic development projects were implemented.

SARIO Cooperation Partners

The SARIO Cooperation Partners project was launched in the second half of 2009 with the aim of increasing the inflow of foreign investment and foreign trade development. The project was created in the context of finding suitable instruments to fulfil the document approved by the government, called "Management Concept for Attracting Foreign Investment in the Context of the Global Financial and Economic Crisis". The SARIO Cooperation Partners project works on the basis of the contract on cooperation with domestic and foreign business entities – natural and legal persons who have excellent references and practical experience in securing investments and foreign trade. SARIO provides its contracting partners with the added value of a state agency, with the right to use "SARIO Cooperation Partner" cards as well as a place in the SARIO web gallery, where the contracting partners can present their logo and company profile for free. All costs resulting from the contract are borne by the contracting partner, including costs related to the subject matter of the contract abroad. By the end of 2009 there were 42 partnership contracts concluded under the SARIO Cooperation Partners project.

Preparation of a national strategy for Brownfield redevelopment

Prior to the preparation of national strategic documents for Brownfield redevelopment, a project has mapped out Brownfields that are focused on the development of a database of real estate (land or buildings) that have been developed as a result of industrial, agricultural, residential or other activity in recent years. These are properties that are not effectively used, are neglected or possibly contaminated. Such properties cannot be used effectively without a process of regeneration. SARIO maps and identifies Brownfields in all regions of Slovakia by means of its regional offices. By the end of 2009, more than 700 Brownfields had been identified in Slovakia.

Development of innovation in the industry for support of investment in R&D

The management of SARIO constantly seeks to participate in activities that increase the volume of investment in research and development in Slovakia. In particular, it does this by presenting Slovak research and development environment abroad and by presenting Slovakia as a suitable destination for investment inflow in this area. It refers to high-quality education in Slovakia and the existing domestic R&D network, in combination with established foreign R&D centres, relatively low R&D costs, as well as the potential for growth in Slovakia in this area and great interest in foreign research and development. SARIO's ambition is to attract a new type of investment to Slovakia, to ensure fulfilment of the tasks defined in the Concept of Management of Foreign Investment inflow in the Context of the Global Financial and Economic Crisis, with the principle of the "promotion of investment projects in science and research in the sector of services with high added value".

The importance of this area does not need to be emphasised; it is evidenced by the first demands of established investors in information about the research and development environment in Slovakia and about the possibilities of financial support. In connection with this, the Department of Strategy cooperated with the DFI Section, holding 12 meetings with established investors in the past year. A good example of the cooperation in the promotion of R&D is the contract signed between SARIO and the town of Trnava and HTU Trnava. The arrangement encompasses close cooperation in building local technological and industrial infrastructure, with emphasis on cluster initiatives in various industries, focusing on research, development and sophisticated production. This step appears to have

výrobu. Tento krok sa javí ako veľmi úspešný, v čom chce agentúra SARIO naďalej pokračovať aj v roku 2010 pri rokovaníach s ďalšími VÚC a mestami.

Projekt SARIO biznis partner

Projekt SARIO Biznis partner bol vytvorený na skoordínanie činnosti súkromných a poradenských spoločností, aby sa naplnil princíp činnosti SARIO one-stop-shop - možnosť investorov a exportérov dostať sa ku všetkým potrebným službám centrálny na pôde SARIO. Projekt SARIO Biznis partner je tiež zameraný na vybudovanie spolupráce so zdatnými firmami vo vybraných oblastiach. Agentúra SARIO takto koordinuje činnosť a snaží sa pomocou biznis partnerov zlepšiť svoje ponúkané služby pre investorov. Formou verejnej obchodnej súťaže poskytne SARIO spoločnostiam a dodávateľom za poplatok možnosť prezentovať svoje služby investorom a exportérom. S tým je spojená povinnosť vybraných spoločností zabezpečiť pre SARIO v prípade potreby informácie, ktoré investori a exportéri vyžadujú. V uplynulom roku tak agentúra SARIO vybrala spoločnosť EKOCONSULT-enviro, a.s. Bratislava pre environmentálne poradenstvo, CPL Jobs, s.r.o. Bratislava – pre oblasť služby ľudských zdrojov, Hamala Kluch Viglaský s.r.o., Bratislava – pre oblasť právnych služieb, Slovak Telekom, a.s. T-Com, Bratislava – pre oblasť telekomunikácie a dátových služieb a spoločnosť IPEC Projekt, s.r.o. Bratislava pre oblasť nehnuteľnosti a development.

Biznis centrá

V snahe posilniť zastúpenia SARIO v zahraničí generálny riaditeľ agentúry SARIO v spolupráci s Eximbankou a honorárnym konzulom Štefanom Žiakom vytvorili pilotný projekt obchodných zastúpení, tzv. "biznis centier" v jordánskom Ammáne. Na základe úspešnosti pilotného projektu sa vytvoria obdobné centrá aj v Dubaji, Hongkongu, Líbyi a USA.

Cieľom tejto myšlienky je propagácia slovenského podnikateľského prostredia v regiónoch sveta, v ktorých absentujú klasické nástroje prezentovania SR cez OBEO, ZÚ, bilaterálne obchodné komory, prípadne iné združenia a organizácie. Keďže práve neprítomnosť v teritóriách znižuje šance efektívne prezentovať Slovensko a jeho ekonomický potenciál, vzniká potreba vytvoriť nástroj, ktorý by suploval tieto činnosti a aktivity. Založenie zahraničného centra v krajine sa javí ako veľmi účinný nástroj na aktívnu prezentáciu slovenského podnikateľského prostredia a tým aj Slovenska ako takého, čo v konečnom dôsledku dáva predpoklady aj na aktívne napĺňanie proklamovanej ekonomickej dimenzie diplomacie.

Koncept zahraničného centra je založený na báze samofinancovania a slúži na podporu vývozu slovenských výrobkov do danej krajiny s možnosťou jeho rozšírenia do okolitých krajín v prípade vhodného zvolenia centrálny krajiny regiónu (napr. z Jordánska neskôr aj do ostatných krajín Perzského zálivu). Na základe celoročných aktivít centra sa predpokladá podstatné zvýšenie obchodného obratu medzi Slovenskom a danou krajinou. Obchodné centrum by malo fungovať ako nezisková organizácia, ktorej súčasťou je aj výstavná sieť slovenských výrobkov, lokalizovaná najlepšie v centre metropoly. Za riaditeľa centra je vhodné vybrať lokálnu osobu, ktorá má vzťah, najlepšie aj osobné väzby na Slovensko, a okrem svojho materinského jazyka hovorí po slovensky, prípadne po česky. Činnosť centra je v plnej miere koordinovaná pod záštitou inštitucionálneho trojuholníka SARIO, EXIM Banky a ZÚ (ambasády alebo konzulátu) príslušnej krajiny na Slovensku. Zahraničné centrá sa vytvárajú v súlade s prioritami vlády vo vybraných regiónoch sveta (Blízky východ, Rusko, Balkán, Čína, južná Amerika), najlepšie tam, kde nie je ZÚ SR alebo OBEO.



been very successful and SARIO wants to continue negotiations with other HTUs and towns in 2010.

Project SARIO Business Partner

The SARIO Business Partner project was created in order to coordinate the activities of private and consulting companies to meet SARIO's operating principle of a 'one-stop-shop' – the possibility for investors and exporters to obtain all the services they need centrally at SARIO. The SARIO Business Partner project also aims to build cooperation with capable companies in selected areas. SARIO coordinates activities and tries to improve the services it provides to investors by means of its business partners. In public tender, SARIO gives companies and suppliers the opportunity to present their services to investors and exporters for a charge. This is connected with the obligation of selected companies to provide SARIO with all information requested by investors and exporters. Last year, SARIO selected EKOCONSULT-enviro, a.s. Bratislava for environmental consulting, CPL Jobs, s.r.o. Bratislava for human resources services, Hamala Kluch Viglaský, s.r.o. Bratislava for legal services, Slovak Telekom, a.s. T-Com Bratislava for telecommunications and data services and IPEC Projekt, s.r.o. Bratislava for real estate and development.

Business centre

In order to strengthen the representation of SARIO abroad, the general director of SARIO, in cooperation with Eximbanka and the honorary consul, Štefan Žiak, created a pilot project of business representations, the so-called Business Centres in Amman, Jordan. Based on the success of a pilot project, similar centres will be established in Dubai, Hong Kong, Libya and the USA.

The idea is to promote the Slovak business environment in the regions of the world that do not have traditional tools for presenting SR through OBEO, representation offices, bilateral chambers of commerce or other associations and organisations. Since the absence of these tools in certain countries reduces the opportunity to present Slovakia and its economic potential, there is a need to create a tool that would replace these activities. The establishment of a foreign centre in the country seems to be a very effective tool with which to actively present the Slovak business environment and, therefore, Slovakia, which ultimately produces the conditions for active fulfilment of the proclaimed economic dimension of diplomacy.

The concept of a foreign centre is based on self-financing and serves to promote the export of Slovak products in the country, with the possibility of extending it to neighbouring countries in the case of selecting an appropriate central country in the region (for example, from Jordan to other countries in the Middle East). Based on the annual activities of the centre, it is expected that there will be significantly increased trade turnover between Slovakia and the other countries. The business centres should function as non-profit organisation, which includes exhibition halls of Slovak products, preferably located in the centre of a major metropolis. The director of the centre shall be a local person who has a relationship and, preferably, personal ties to Slovakia and who speaks Slovak or Czech in addition to their native language. The activity of the centre is fully coordinated under the auspices of the institutional triangle that encompasses SARIO, EXIM Banka and the RO (embassy or consulate) of the relevant country in Slovakia. Foreign centres are created in accordance with the priorities of the governments in selected regions of the world (the Middle East, Russia, the Balkans, China, South Africa), preferably where there is no RO of the SR or OBEO.

Ekonomický odbor

Hospodárenie organizácie za rok 2009

Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu mala na rok 2009 k 1.1.2009 schválený rozpočet vo výške 2 605 723,- EUR na bežné výdavky a 33 194,- EUR na kapitálové výdavky na základe Zmluvy na podprogram 07K04 Rozvoj zahraničnej spolupráce, obchodu a investícií a podprogram 07K09 Podpora projektu SAMSUNG na rok 2009 zo dňa 24.02.2009. Na základe dodatkov k Zmluve na podprogram 07K04 Rozvoj zahraničnej spolupráce, obchodu a investícií a podprogram 07K09 Podpora projektu SAMSUNG na rok 2009 bol k 31.12. 2009 upravený rozpočet na bežné výdavky vo výške 3 474 814,- EUR a na kapitálové výdavky vo výške 165 970,- EUR.

Agentúra SARIO má v roku 2009 schválený projekt:

- **Administrácia SARIO**
- a podprogram
- **Podpora projektu SAMSUNG.**

07K 04 02 Administrácia SARIO

Prostriedky schválené na projekt Administrácia SARIO boli určené na zabezpečenie najmä týchto činností:

- podpora investícií zahraničných a domácich subjektov na Slovensku,
- podpora zahraničného obchodu vrátane exportu,
- podpora regionálneho rozvoja.

Na tento projekt boli schválené bežné prostriedky na rok 2009 vo výške 2 423 156,- EUR a na kapitálové výdavky vo výške 33 194,- EUR. Dodatkami bol upravený rozpočet na bežné výdavky k 31.12.2009 vo výške 3 292 247,- EUR a na kapitálové výdavky vo výške 165 970,- EUR.

Projekt 07K 04 02 Administrácia SARIO sa realizoval počas celého roka 2009.

07K 09 Podpora projektu SAMSUNG

Na podprogram Samsung na rok 2009 boli schválené finančné prostriedky vo výške 182 567,00 EUR na bežné výdavky na zabezpečenie podpory významnej investície SAMSUNG.

Podprogram 07K 09 Podpora projektu SAMSUNG sa realizoval počas celého roka 2009.

Príloha A: Domáce a zahraničné podujatia SARIO

Názov / Miesto	Dátum
I. Seminára a iné vystúpenia	
Perspektívy rozvoja obchodnej a hospodárskej spolupráce s Čínou	15.1. 2009
Hospodársky deň Slovenska, Frankfurt, Nemecko	4.2. 2009
Podujatie "Förderstammtisch" - prednáška o investičnej pomoci v SR	24.2. 2009
Hospodársky deň Slovenska vo Frankfurte, SRN	4.2. 2009
Roundtable v Linzi, Rakúsko	5.3. 2009
Kórejská delegácia z provincie Gyeonggi	12.3. 2009
Thajská delegácia, King Prajasphipok's Institute	10.3. 2009
Hongkong – spoľahlivý partner na podnikanie v Číne	19.3. 2009
Slovakia Day, Chengdu, Čína	23.-27.3. 2009
State Aid Conference, Viedeň, Rakúsko	20.4. 2009
Slovinsko-slovenské obchodné fórum	20.4. 2009
Rozvoj obchodnej spolupráce s Gruzínskom	20.4. 2009
Prezentácia aktivít SZO + 3SKB združenie IT Valley Košice	22.4. 2009
Účasť na Exportnej konferencii – Rusko v Prahe	22.4. 2009
Aktuálne trendy v medzinárodnom obchode	23.4. 2009
Seminár „Kórea – Váš obchodný partner“	30.4. 2009
5 years in EU, Brusel, Belgicko	12.5. 2009
Investičný seminár Tiennen, Belgicko	13.5. 2009
Hospodársky deň v Zürichu, Švajčiarsko	28.5. 2009
Podporné programy EÚ pre projekty obnoviteľných zdrojov energie na Slovensku, Bratislava	4.6. 2009
Odborný seminár „Verejný obstarávanie v Ruskej federácii“	11.6. 2009
Agentúra SARIO v spolupráci s Trenčianskou univerzitou A. Dubčeka - Štvrtý cyklus vzdelávania v BOST	4.6, 19.6. 2009
Konferencia „Perspektívy podnikania v Indii, pomoc slovenským podnikateľom pri vstupe na indický trh,“	23.6. 2009
Prezentácia investičného a obchodného prostredia SR - Bratislava	24.6. 2009
Konzultačný deň pre slovenské podnikateľské subjekty – Belgicko, Luxembursko, Bratislava	24.6. 2009
Návšteva delegácie z Uzbekistanu	september 2009
Investičný seminár, Malmo, Švédsko	2.9. 2009
Investičný seminár, Helsinki, Fínsko	7.9. 2009
Ekonomické fórum v poľskej Krynici	10.-11.9. 2009
5. zasadnutie medzivládnej slovensko-kazašskej komisie pre hospodársku a vedecko-technickú spoluprácu v Bratislave	17.9. 2009
Konferencia „Deň ekonomiky Kazachstanu v ČR“	22.9. 2009
Seminár pre študentov „Nástroje pre podporu exportu – postavenie a úloha SARIO v rozvoji exportnej politiky Slovenska“	28.9. -9.10. 2009
Vedecko-podnikateľská konferencia- Podnikanie na Balkáne v Nitre	28.9. 2009
Pracovné stretnutie s predstaviteľmi Obchodnej a priemyselnej komory Uzbekistanu	29.9. 2009
IX. Medzinárodné ekonomické fórum - Lvov	30.9. -3.10. 2009
Prezentácia slovenského investičného prostredia, Turecko	13.10. 2009
Konzultačné dni s V-OBEO Viedeň	13.-14.10. 2009
Investors' Round Table, Belfast, Severné Írsko	15.10. 2009
Lisburn City Council – Trade Development Programme to Central & Eastern Europe, Belfast, Severné Írsko	16.10. 2009
Slovensko-ukrajinské biznis fórum Chmelnickij, Slovensko-ukrajinské biznis fórum, Ternopol	21.-24.10.2009
Seminár o podnikateľských možnostiach v Strednej a Južnej Európe, Soul, Kórea	11.-13.11. 2009

Attachment A: Domestic and foreign events of SARIO

Event/Location	Date
I Seminars and other events	
Prospects of development of business and economic cooperation with China	15.1.2009
Slovak economic day, Frankfurt, Germany	4.2.2009
"Förderstammtisch" Event – lecture on investment incentives in the SR	24.2.2009
Slovak economic day in Frankfurt, Germany	4.2.2009
Roundtable in Linz, Austria	5.3.2009
South Korean delegation from the province of Gyeonggi	12.3.2009
Thai delegation, King Prajasshipok's Institute	10.3.2009
Hong Kong – a reliable business partner in China	19.3.2009
Slovakia Day, Chengdu, China	23–27.3.2009
State Aid Conference, Vienna, Austria	20.4.2009
Slovenian-Slovak business forum	20.4.2009
Development of trade cooperation with Georgia	20.4.2009
Presentation of the activities of FTS + 3SKB Association IT Valley Košice	22.4.2009
Attendance at the Export Conference – Russia in Prague	22.4.2009
Current trends in international trade	23.4.2009
"South Korea – your business partner" seminar	30.4.2009
Five years in the EU, Brussels, Belgium	12.5.2009
Investment seminar Tiennen, Belgium	13.5.2009
Economic day in Zurich, Switzerland	28.5.2009
EU support programmes for renewable energy projects in Slovakia, Bratislava	4.6.2009
Expert seminar on "Public Procurement in the Russian Federation"	11.6.2009
SARIO, in collaboration with the University of A. Dubček in Trenčín – The fourth cycle of education in BOST	4.6, 19.6.2009
"Prospects for business in India, assistance to Slovak entrepreneurs in entering the Indian market" conference	23.6.2009
Presentation of the investment and business environment in Slovakia – Bratislava	24.6.2009
Consultation day for Slovak business entities – Belgium, Luxembourg, Bratislava	24.6.2009
Visit by a delegation from Uzbekistan	September 2009
Investment seminar, Malmo, Sweden	2.9.2009
Investment seminar, Helsinki, Finland	7.9.2009
Economic forum in Krynica, Poland	10–11.9.2009
Fifth session of the intergovernmental Slovak-Kazakh commission for economic and scientific-technical cooperation in Bratislava	17.9.2009
"Economic day of Kazakhstan in the CR" conference	22.9.2009
Seminar for students: "Tools for support of export – position and role of SARIO in the development of export policy of Slovakia"	28.9.– 9.10.2009
Scientific and business conference – "Business in the Balkans", Nitra	28.9.2009
Working meeting with representatives of the Chamber of Commerce and Industry of Uzbekistan	29.09.2009
Ninth International Economic Forum – Lvov	30.9–3.10.2009
Presentation of the Slovak investment environment, Turkey	13.10.2009
Consulting days with V-OBEO, Vienna	13.-14.10.2009
Investors' Round Table, Belfast, Northern Ireland	15.10.2009
Lisburn City Council – Trade Development Programme to Central & Eastern Europe, Belfast, Northern Ireland	16.10.2009
Slovak-Ukraine business forum in Chmelnickij, Slovak-Ukraine business forum in Ternopol	21–24.10.2009
Seminar on business opportunities in Central and Southern Europe, Seoul, Korea	11.-13.11. 2009
Cooperation meeting of Slovak and Hungarian companies in Miskolc	12. 11. 2009

Kooperačné stretnutie slovenských a maďarských firiem v Miškolci	12. 11. 2009
5. zasadnutie Zmiešanej komisie pre hospodársku a vedecko-technickú medzi Ministerstvom hospodárstva SR a vládou Omskej oblasti Ruskej federácie	15.-18.11. 2009
Seminár „Podnikanie v Bielorusku, Moldavsku a na Ukrajine“ v Prešove	19. 11. 2009
Konferencia – Ako podnikateľ v Poľsku	23.11. 2009
Konferencia „Podnikanie na východnom Slovensku a na západnej Ukrajine“ v Prešove	8. 12. 2009
Prednáška – Formy podnikania v Číne	16.12. 2009
2. Strategické podujatia	
Medzirezortná komisia medzi MH SR a Ministerstvom hospodárstva, práce a podnikania Chorvátskej republiky, Záhreb, Chorvátsko	8.2. 2009
Slovensko-čínske obchodno-investičné fórum	29.-31.3. 2009
3. zasadanie zmiešanej MVK Slovensko - Srbsko	17.3. 2009
Rokovanie v JETRO, Viedeň, Rakúsko	23.3. 2009
Prezentácia voľnej obchodnej zóny Piroť	7.4. 2009
Biznis fórum pre Sýrskych podnikateľov v Bratislave	apríl 2009
Oficiálna návšteva Slovinského premiéra v SR + Slovensko-slovinské ekonomické fórum	20.4. 2009
1. Slovensko - iracké business fórum	14.4. 2009
Koordinácia pracovnej cesty slovenskej spoločnosti NSG Technology, a.s. Gbely, zabezpečenie rokovaní v Bosne a Hercegovine	11.-14.5. 2009
WGIP ETPO – stretnutie pracovnej skupiny „spracovanie informácií“ zloženej z predstaviteľov európskych Trade Promotion Organizations	14.-16.5. 2009
Konzultácie na podujatí "Forderungelder fur Investitionen in CEE/SEE/CIS", Viedeň, Rakúsko	19.5. 2009
Koordinácia pracovnej návštevy Slovenskej republiky Petra Škundriča, ministra baníctva a energetiky Srbskej republiky	24.–26.5. 2009
Organizácia pracovných raňajok slovenských a čínskych firiem v Bratislave v SR pri príležitosti návštevy čínskeho prezidenta na Slovensku. „Kontrakčné stretnutie slovenských a čínskych firiem“	16.-18.6. 2009
Bulgartranzgas Bratislava okrúhly stôl	18.6. 2009
Oficiálna návšteva Srbského ministra energetiky v Bratislave za účasti slovenských firiem zo sektora energetiky	25.-26.6. 2009
Slovensko-jordánske obchodné fórum	30.6. 2009
Slovensko-portugalské biznis fórum v Porte	7.-9.7. 2009
Kooperačná burza slovenských a saských firiem – SNPOK	9.7. 2009
Slovensko - uzbecké business fórum	13.7. 2009
Ekonomické fórum Krynica, Poľsko	10.-11.9. 2009
Slovensko - srbské ekonomické fórum pri príležitosti oficiálnej návštevy M. Cvetkoviča, predsedu vlády Srbskej republiky	21..9. 2009
R&D semináre Montreal, Quebec, Ottawa, Toronto, Kanada	21.-28.9. 2009
Slovensko-macedónske obchodné fórum	5.10. 2009
Euro-arabské fórum Bahrajn	15.10. 2009
3. Slovenská kooperačná burza v Prešove	10.11. 2009
14. zasadnutie medzivládnej komisie pre Hospodársku a vedecko-technickú spoluprácu medzi SR a Ruskou federáciou	11.-14.11.2009
Regionálne ekonomické fórum	18.-20.11. 2009
Investičný seminár o R&D na Slovensku a rokovania s potenciálnymi investormi, Tokió, Japonsko	24.-29.11. 2009
Oficiálna návšteva prezidenta Chorvátskej republiky Stjepana Mesiča	1.12. 2009
Návšteva prezidenta SR I. Gašparoviča v Srbsku	2.-4.12. 2009
Investičný seminár pri príležitosti otvorenia honorárneho konzulátu v USA, Minnesota, USA	7.-11.12. 2009
Prezentácia jordánsko-slovenského Biznis centra v Ammáne	10.12. 2009
Návšteve predstaviteľov čínskych firiem Beijing Urban Construction Group na Slovensku	14.12. 2009
Návšteva prezidenta Vietnamskej soc. republiky v SR spojená s ekonomickým fórom a podnikateľskou misiou	17.12. 2009

Fifth meeting of the Joint Commission for Economic and Scientific-technical Cooperation between the Ministry of Economy of SR and the Government of Omsk of the Russian Federation	15-18.11.2009
Seminar "Doing business in Belarus, Moldova and Ukraine" in Prešov	19.11.2009
Conference – "How to do business in Poland"	23.11.2009
Conference – "Entrepreneurship in eastern Slovakia and western Ukraine", Prešov	8. 12.2009
Lecture - Types of business in China	16.12.2009
2. Strategic events	
Inter-ministerial commission between the Ministry of Economy of the SR and the Ministry of Economy, Labour and Enterprise of the Republic of Croatia, Zagreb, Croatia	8.2.2009
Slovak-Chinese commercial and investment forum	29-31.3.2009
Third session of the joint commission Slovakia – Serbia	17.3.2009
Negotiations in JETRO, Vienna, Austria	23.3.2009
Presentation of a free-trade zone, Pirot	7.4.2009
Business forum for Syrian entrepreneurs in Bratislava	April 2009
Official visit of the Slovenian prime minister in the SR and the Slovak-Slovenian economic forum	20.4.2009
First Slovak-Iraqi business forum	14.4.2009
Coordination of a business trip of the Slovak company NSG Technology, a.s. Gbely, securing negotiations in Bosnia and Herzegovina	11-14.5.2009
WGIP ETPO – meeting of the "Information Processing" working group, consisting of representatives of European trade promotion organisations	14-16.5.2009
Consulting at the "Fordergelder für Investitionen in CEE/SEE/CIS" event, Vienna, Austria	19.5.2009
Coordination of the working visit of the Slovak Republic, Peter Škundrič, Minister of Mining and Energy of the Republic of Serbia	24-26.5.2009
Organisation of working breakfast for Slovak and Chinese companies in Bratislava, SR, on the occasion of the visit of Chinese President to Slovakia. "Contractual meeting of Slovak and Chinese companies"	16-18.6.2009
Bulgartranzgas Bratislava roundtable	18.6.2009
Official visit of the Serbian Minister of Energy in Bratislava with the participation of Slovak companies in the energy sector	25-26.6.2009
Slovak – Jordanian business forum	30.6.2009
Slovak-Portuguese business forum in Porto, Portugal	7-9.7.2009
Matchmaking fair of Slovak and Saxon companies – SNPOK	9.7.2009
Slovak-Uzbek business forum	13.7.2009
Economic forum in Krynica, Poland	10-11.9.2009
Slovak-Serbian economic forum on the occasion of the official visit of M. Cvetkovič, Prime Minister of the Republic of Serbia	21.09.2009
R&D seminar in Montreal, Quebec City, Ottawa and Toronto, Canada	21-28.9.2009
Slovak – Macedonian business forum	5.10.2009
Euro-Arab Forum, Bahrain	15.10.2009
Third Slovak Matchmaking Fair in Prešov	10.11.2009
Fourteenth Session of the Intergovernmental Commission on economic and scientific-technical cooperation between Slovakia and the Russian Federation	11-14.11.2009
Regional Economic Forum	18-20.11.2009
Investment seminar on R&D in Slovakia and negotiations with potential investors, Tokyo, Japan	24-29.11.2009
Official visit of the President of Croatia, Stjepan Mesić	1.12.2009
Visit of the president of the SR, I. Gašparovič, in Serbia	2-4.12.2009
Investment seminar on the occasion of the opening of an honorary consulate in the United States, Minnesota, USA	7-11.12.2009
Presentation of the Jordan-Slovak Business Centre in Amman	10.12.2009
Visit of representatives of Chinese companies Beijing Urban Construction Group in Slovakia	14.12.2009
Visit of the President of the Socialist Republic of Vietnam in the SR connected with the economic forum and business mission	17.12.2009

3. Účast na veľtrhoch a výstavách	
CONECO, Bratislava	2.4. 2009
Maďarsko, veľtrh Machtech, Elektrosalón	18.-20.5. 2009
Líbya – obchodná misia v rámci Build Libya 09	17.-21.5. 2009
Deň Ruska v rámci výstavy Agrokomplex v Nitre	21.8. 2009
51. MSV Brno 2009, Česká republika	16.9. 2009
Elosys Trenčín	10.10. 2009
TIB 2009 – veľtrh Bukurešť, Rumunsko	28.-31.10. 2009
4. Organizovanie a sprevádzanie podnikateľských misií	
Misia slovenských podnikateľov na Slovensku	20.4. 2009
Podnikateľská misia Holandských firiem (Itho Images)	6.5. 2009
Misia srbských podnikateľov na Slovensku	25.5. 2009
Veľtrh Enermotive - Livinluce, Taliansko	26.-30. 5. 2009
Japonská textilná obchodná misia JITA na Slovensku	25.-26.6. 2009
Podnikateľská misia v Portugalsku v rámci podujatia Dni ekonomiky SR v Portugalsku	7.-9.7. 2009
Obchodná misia slovenských firiem Ukrajina (Chmelnickij a Ternopol),	21.-24.10. 2009
Návšteva predstaviteľov Indickej asociácie výrobcov strojárskeho zariadenia IMTMA v SR	2.- 3.11. 2009
Misia holandských podnikateľov	5.-6.11. 2009
Návšteva podnikateľskej delegácie z Ruskej federácie na 3. ročníku SARIO Slovenskej kooperačnej burzy v Prešove	10-11.11. 2009
Obchodná misia slovenských firiem do Omska v Ruskej federácii	15.-18.11. 2009
Návšteva predstaviteľa indickej spoločnosti Tata International v SR	20.11. 2009
Podnikateľská misia Slovensko	2.12. 2009
Obchodná misia slovenských firiem do Soči v Ruskej federácii	2.-6.12. 2009
Misia čínskych podnikateľských subjektov	14.12. 2009
Podnikateľská misia z Filipín	16.12. 2009
Misia vietnamských podnikateľov na Slovensku	17.12. 2009

3. Participation in trade fairs and exhibitions	
<i>CONECO, Bratislava</i>	2.4.2009
<i>Hungary, Machtech Fair, Electrosalon</i>	18-20.5.2009
<i>Libya – business mission within Build Libya 09</i>	17-21.5.2009
<i>Russian day within the Agrokomplex fair, Nitra</i>	21.8.2009
<i>Fifty-first MSV Brno 2009, Czech Republic</i>	16.9.2009
<i>Elosys Trenčín</i>	10.10.2009
<i>TIB 2009 – exposition in Bucharest, Romania</i>	28-31.10.2009
4. Organising and accompanying business missions	26.-30. 5. 2009
<i>Mission of Slovenian entrepreneurs in Slovakia</i>	20.4.2009
<i>Business mission of Dutch companies (Itho Images)</i>	6.5.2009
<i>Mission of Serbian entrepreneurs in Slovakia</i>	25.5.2009
<i>Enermotive Fair – Livinluce, Italy</i>	26-30.5.2009
<i>Japanese textile trade mission JITA in Slovakia</i>	25-26.6.2009
<i>Business mission in Portugal, within the Economic Days of the SR in Portugal event</i>	7-9.7.2009
<i>Business mission of Slovak companies in Ukraine (Chmelnickij and Ternopol)</i>	21-24.10.2009
<i>Visit of representatives of the Indian Association of Manufacturers of Machinery in IMTMA in SR</i>	2-3.11.2009
<i>Mission of Dutch entrepreneurs</i>	5-6.11.2009
<i>Visit of business delegation from the Russian Federation on the 3rd year of the SARIO Slovak Matchmaking Fair in Prešov</i>	10-11.11.2009
<i>Business mission of Slovak companies in Omsk in the Russian Federation</i>	15-18.11.2009
<i>Visit of the representative of Indian company Tata International to the SR</i>	20.11.2009
<i>Business mission Slovenia</i>	2.12.2009
<i>Business mission of Slovak companies in Sochi, the Russian Federation</i>	2-6.12.2009
<i>Mission of Chinese business entities</i>	14.12.2009
<i>Business mission from the Philippines</i>	16.12.2009
<i>Mission of Vietnamese entrepreneurs to Slovakia</i>	17.12.2009

Sídlo

Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu
Martinčekova 17
821 01 Bratislava

Tel: +421 2 58 260 100

Fax: +421 2 58 260 109

e-mail: sario@sario.sk

Regionálne kancelárie

Kancelária Bratislava a Trnava

Martinčekova 17
821 01 Bratislava
E-mail: bratislava@sario.sk

Kancelária Nitra

Akademická 4
949 01 Nitra
E-mail: nitra@sario.sk

Kancelária Trenčín

Námestie SNP 7
911 01 Trenčín
E-mail: trencin@sario.sk

Kancelária Banská Bystrica

Kuzmányho 5
974 01 Banská Bystrica
E-mail: banskabystrica@sario.sk

Kancelária Žilina

Háľkova 31
010 01 Žilina
E-mail: zilina@sario.sk

Kancelária Prešov

Vajanského 10
080 01 Prešov
E-mail: presov@sario.sk

Kancelária Košice

Tomášikova 35
040 01 Košice
E-mail: kosice@sario.sk



www.sario.sk